

Como buen asturiano, amarás a Asturias sobre todas las cosas. Amar a Asturias no excluye, antes fortalece, el amor a España.

# REGION

Diario de información gráfica y literaria, desligado de todo compromiso con personas, entidades y agrupaciones políticas.

Año III.—Número 647.

Oviedo, jueves 6 de agosto de 1925

10 Céntimos

## DE COLABORACION

### El turismo, tema regional

Como buen asturiano, amarás a Asturias sobre todas las cosas. Amar a Asturias no excluye, antes fortalece, el amor a España.

(Lema de REGION.)

Con creciente interés vengo enterándome de la levantada campaña que se inicia ahora en Asturias en pró del fomento del turismo, campaña que REGION recoge con acertada oportunidad.

Es el turismo bien encauzado una fuente de riqueza incalculable que los asturianos tenemos sin explotar y que con una orientación adecuada podría, con pequeño esfuerzo, ponerse en vigor. Ninguna región de España, como Asturias, cuenta con elementos naturales y artísticos para, con una bien entendida propaganda, llegar a atraer la masa turística, no sólo de España, sino de Europa y de Ultramar.

El puerto del Musel, donde atracan los más importantes trasatlánticos, es un puerto ideal para que en él desembarquen los pasajeros de América que vienen a visitar Europa, y de éstos excluyo, como es consiguiente, a los asturianos que proceden de allá y a su patria chica vienen a descansar una temporada. Para ello debe ser puesto en condiciones, y la carretera del Musel a Gijón convertirse en amplia avenida que permita el intenso tráfico llamado a surcarla.

Necesitase también que las autoridades competentes den a los que desembarcan todas las facilidades compatibles con los reglamentos, pues nada hay tan eficaz para atraer turistas como el trato benévolo y acogedor de las primeras autoridades que se encuentran al pisar tierra extraña. Luego hacen falta hoteles de primer orden que no hagan echar de menos los "Palaces" que hoy día existen en todas las capitales del mundo de alguna importancia.

Viene después la facilidad y la comodidad de las comunicaciones para seguir viaje, en las que no habrá que perder de vista que los americanos que vienen a Europa vienen la mayoría atraídos por el esplendor de la capital de Francia, y que Italia ejerce igualmente en ellos una romántica atracción.

El nuevo tren rápido de Madrid ha venido a llenar en este aspecto una necesidad harto sentida; pero las entidades y organismos oficiales no deben dar tregua hasta conseguir que el tren correo de Asturias quede convertido en un tren expreso con horario bastante más reducido y con enlace en Venta de Baños para los destinos de la frontera Irún-Hendaya.

En el orden local, las carreteras deben ser bien cuidadas, procurando que Asturias quede incluida en el circuito turístico de España, y los ferrocarriles locales deben adaptar sus horarios a los principales de la Compañía del Norte, buscando enlaces rápidos que faciliten los viajes a los pueblos y villas del Principado, no dando lugar a esperas desesperantes. Igual debe ocurrir con las líneas de automóviles.

Todo esto lo podrá armonizar una Comisión integrada por la Comisaría Regia de Turismo—organismo oficial que en España se ocupa "de veras" de estas cuestiones, pero cuya acción, que sepamos, no llega a esta provincia—los transportadores y el señor gobernador civil.

Covadonga, cuna de la Reconquista, y que tantos motivos de veneración tiene para los españoles, santuario venerado por los asturianos, podría constituir el punto luminoso de atracción de asturianos, españoles y extranjeros y con un poco de fe que en ello se pusiera, quedaría convertida en una segunda Lourdes que no es menor la

devoción que entre los creyentes tiene nuestra venerada "Santina".

Las carreteras asturianas hormiguean de automóviles que las recorren raudos. Una excursión en automóvil por cualquier carretera de la provincia es ya por sí sola una delicia; tan atrayente y tan sugestivo y vario es el paisaje de Asturias. Una caravana automovilística a Covadonga sería bien acogida para empezar la propaganda turística, que es indispensable llevar a cabo si se quiere que el éxito corone las iniciativas que empiezan a surgir.

Hace falta también (algo de esto he visto ya, pero incompleto) una guía descriptiva de Asturias lo más completa posible, y si pudiera ser, profusamente ilustrada, mejor. Es necesario que el turista, antes de hacer su programa de viaje, posea los datos precisos y que se atraiga su atención sobre lo más interesante.

Todas las villas de alguna importancia deben tener un centro de información, que puede ser el mismo Ayuntamiento donde el forastero halle cualquier dato que necesite. Y las autoridades locales son las que deben fomentar las costumbres típicas, para conservarlas con todo su sabor peculiar.

Los parajes de más belleza, los sitios donde se pueda practicar los deportes de la caza mayor y menor y de la pesca, deben ser concienzudamente divulgados, y su acceso facilitado a los turistas.

Los trajes típicos, que ya van desapareciendo hasta de las romerías, donde ya la gaita ha sido sustituida en las procesiones por la vulgar "murga" y en la fiesta por el chillón organillo, hay que hacer algo por que reaparezcan y por que los aldeanos y aldeanas los saquen del fondo del arca y los vistan con su natural prestancia en bien del "color local", de que tan

ávidos son los turistas. Para ello los Ayuntamientos deben crear premios para celebrar concursos de trajes de la región, de bailes y de cantos asturianos, incluso de partidos de bolos, con el fin de que lo tradicional, lo típico, lo "asturiano", no se pierda, ya que eso precisamente es lo que atrae al turista.

Otro tanto debe hacerse con los productos peculiares del país, y no dar al olvido la cocina asturiana que, acompañada de la espumosa sidra, es otro de los elementos que más han de agradar al viajero... Hay que alentar, para que lleguen a la perfección, y de sus guisos hagan culto, a las cocineras del Pajares para acá, pues la fama de sus sabrosos condimentos será uno de los factores más importantes en una bien entendida atracción de forasteros.

Arturo G. PELAEZ

Colunga, 3 de agosto 1925.

(Véase en cuarta plana la información de la importantísima asamblea pro turismo, celebrada en Cangas de Onís.)

## De Moreda

### Los mineros del grupo de Campueta se han declarado en huelga

En el grupo de la Hueria de Campueta se han instalado hace poco unos martillos para la extracción del carbón por medio de aire comprimido.

Esta importante mejora lograda por la Industrial Asturiana, ha sido bien acogida por el obrero en general; pero algunos trabajadores dicen que con estos procedimientos sacan mucho menos jornal, y esta es la causa del conflicto.

Es de desear que lleguen a feliz término las gestiones de arreglo iniciadas ya y que en interés de todos no siga la huelga.

No se devuelven los originales

## DE AQUI Y DE ALLA

### Frente a frente

Ahora libran la batalla definitiva la tauromaquia y el fútbol, lo tradicional y lo exótico. Hubo un tiempo en que parecía que la fiesta nacional iba a desaparecer aplastada por el fútbol; el público dejó solitarios los ruedos en los que unos toreritos lánguidos y neurasténicos arrastraban el prestigio trágico del toreo, y llenó los campos de fútbol, donde surgieron en seguida nuevos "ases", héroes populacheros que atrajeron la admiración de la multitud: el público, lejos de ir impulsado por el anhelo noble del mejoramiento de la raza, merced a la cultura física, sólo gustaba de la lucha, y como en la Roma decadente, en vez de ser el deporte una práctica común a los ciudadanos, se convirtió en espectáculo, y como tal se industrializó descaradamente.

A lo que parece, la fiesta nacional resurge arrolladora, y el fútbol llevará quizá la peor parte en la contienda: el astro coletudo más famoso de los tiempos modernos, Belmonte, ha vuelto al toreo; a su lado surgieron rápidamente dos figuras de gran relieve: "Lirri" y el "Niño de la Palma".

Este último, sobre todo, hace concebir grandes esperanzas a los aficionados que se hallaban un tanto alicaídos y desanimados ante la pujanza del fútbol.

¿Por qué este prestigio tan rápidamente adquirido? ¿Será porque es de Ronda, se apellida Ordóñez y se llama Cayetano? ¿O será porque "templa", "para", "domina" y "castiga"...? ¿Quién sabe! Lo cierto es que el joven lidiador ha detenido con su presencia la circulación en la calle de Alcalá.

En él tiene el fútbol (entendámonos, el fútbol espectáculo, el fútbol industrial del profesionalismo y de las Sociedades anónimas explotadoras de los campos de deportes), un enemigo terrible. El duelo está entablado, y Zamora y el Niño de la Palma, frente a frente... ¿Quién vencerá?... Esperemos.

MINIMUS

## Sama de Langreo

### Conferencia de don Eduardo M. Torner

En la tarde del próximo sábado, y organizada por el Ateneo Popular de Langreo, dará en el teatro Vital Aza una conferencia el gran musicólogo y folklorista asturiano don Eduardo M. Torner, el cual desarrollará el tema: "Dos aspectos del cancionero asturiano", divididos en la siguiente forma:

Primera parte: Valor histórico de la música tradicional e importancia de los estudios folk-lóricos para la perfecta comprensión del espíritu de los pueblos.

Segunda parte: Valor científico de la música tradicional. Estrecha relación entre las canciones y el medio físico en que se producen.

Ejemplos musicales, interpretados por José Menéndez ("Cuchichi") y su hija. Proyecciones.

Hay gran interés en todo Sama por escuchar esta conferencia, que no dudamos ha de resultar interesantísima.

## Un consejo diario

Desconfía de la mujer distraída: es un lince que te está observando.



UNA JOVEN "ABOGADO" EN FRANCIA.—Las dos señoritas que recientemente han debutado en Madrid como "abogadas", tienen en Mlle. Germaine Brière "un" colega, que ha debido sostener un proceso ante la Audiencia de Angers para lograr ser admitida en el foro de Mans, que se le mostraba hostil a causa de sus aires excesivamente masculinizados.

**POR EL VALLE DE ALLER**

**Lo que significaría para el progreso el ferrocarril de Ujo-Matallana**

Entramos en Moreda a las primeras horas de la tarde.

Unas gentilísimas señoritas que han sido nuestras compañeras de tren, nos han alegrado el camino de Oviedo a Santullano, con sus frases rebosantes de ingenio y sus acertadas agudezas. A ellas debemos el que apenas nos hayamos dado

jugando sobre montones de polvo de carbón; hombres que cruzan guiando las caballerías que arrastran los vagones en el interior y exterior de las minas... Todo presenta este aspecto de descuido hasta Aller; pero desde aquí, cambia radicalmente el panorama.

La primera pincelada de este nuevo color la pone el magnífico edificio del Sanatorio instalado por la empresa de Comillas, Sanatorio que es un alarde de distinción y de buen gusto, al que otro día dedicaremos la extensión que merece.

Después son unas casitas simétricas rodeadas de un pequeño jardín, las que empiezan a cautivar al viajero; luego un precioso campo de deportes, una extensa plazuela con un centro de recreo y varios edificios airoso van ganando la simpatía del espectador que ahuyenta preocupaciones pasadas.

Preguntamos a un vecino de Moreda por el domicilio de don José Ramón Cerviño, y él, con gran deferencia, se presta para indicarnos el sitio deseado. En las palabras de nuestro guía notamos un gran interés por conocer si somos parientes de eminente

go para cuanto sea facilitar su cometido en Moreda.

—Pues verá usted. Aquí me trae el deseo fervientísimo de REGIÓN, de divulgar las bellezas, las industrias y el arte de todos los pueblos de Asturias que le dan vida. Así como la in-

usted motivos más que sobrados para escribir en bien del público y como pequeña prueba voy a darle unas cifras antes de emprender un paseo que esta tarde daremos hasta Felechosa.

—Mire este mapa. De una extensión de terrenos, de cuarenta kilómetros, aproximadamente, sólo ocho están en explotación, por falta del ferrocarril de Ujo a Matallana; estos kilómetros urbanizados tienen actualmente treinta y cinco mil habitantes; de modo que, echando un cálculo aproximado, este ferrocarril que permita poner en explotación todo el terreno del valle de Aller, daría unos cien mil habitantes.

La admiración que estos datos nos producen la interrumpe el chófer que entra y dice:

—El coche está listo.

Emprendemos la marcha y mañana continuaremos describiendo la importancia que el ferrocarril de Ujo a Matallana tiene para el valle de Aller.

Francisco CARAMES

Moreda, agosto de 1925.

**Por la Exposición Ibero-Americana de Sevilla**

Hoy son esperados en Oviedo los señores don Luis Rodríguez Caso, coronel de Artillería, y don Antonio Jaén, catedrático de Sevilla y elocuente orador, que componen el Comité de propaganda de la Exposición Ibero-Americana, de Sevilla.

Dichos señores, comisionados oficialmente, vienen a recabar la adhesión de Asturias, para el magno Certamen que se inaugurará en Sevilla, en abril de 1927; proponiéndose a tal efecto celebrar un acto público, al que servirá de marco un coliseo de esta capital, el próximo domingo.

En él expondrán ante las autoridades y el público asturiano la importancia de aquel proyecto.

La Comisión ha recorrido en este plan las capitales de Segovia, Pamplona, Logroño, Burgos, Vitoria, San Sebastián, Santander y Bilbao, encontrando en todas partes un gran entusiasmo por la idea.

El señor Rodríguez Caso ha nombrado en todas y en cada una de estas capitales un Comité local, formado por las autoridades, industriales, comerciantes y significados artistas, Comité que se relacionará con el de Sevilla para todo lo concerniente a la Exposición.

Desde luego podemos anticipar que el acto del domingo, será presidido por las autoridades, y en él se presentarán unas interesantes proyecciones de vistas de Sevilla, del emplazamiento y de los principales pabellones de la Exposición.

Invitamos a nuestros lectores y anunciantes a comprobar que la tirada de **REGIÓN** es la mayor de todo los periódicos asturianos.



NAVIA.-Nuestro enviado señor Caramés al pie del monumento a Campoamor.

cuenta de lo incómodo que resulta el viaje de Ujo a Moreda, en una medio desvencijada camioneta.

El paisaje a la entrada de Aller, es triste, con esa tristeza característica de las zonas industriales de Asturias, en donde las gentes, demasiado atareadas con el incesante tráfico diario, no pueden prestar mucha atención a la estética de los pueblos que habitan.

Toda la extensión que un reparto político ha dado al concejo de Mieres, perteneciendo en realidad al de Aller, acentúa esta nota de descuido: casas ennegrecidas por el continuo humo que vomitan tantísimas chimeneas y el que a todas las horas del día sueltan los trenes. Tranvías que marchan desde Ujo a Cabañaquinta por un extremo de la carretera niños sucios

**BARACHOL**

único específico que cura la SARNIA sin baño ni desinfección de ropas. Venla en Farmacias.



MOREDA (ALLER).-Una calle de este importante centro minero.

doctor que buscamos y un afán excepcional en servirnos, como agradecimiento a éste don José Ramón, que tanto estiman en Moreda altos y bajos. Pasamos nuestra tarjeta al señor Cerviño y éste, con una grandísima sencillez nos ofrece asiento a su lado.

—Tengo noticias—nos dice—de su llegada y, desde luego, cuente conmi-

tención de ser el periódico portavoz de todas las legítimas aspiraciones que estos pueblos tengan, para que no se dé más el vergonzoso caso de que en España se nos crea como una provincia sin arte, sin historia y sin progreso.

—La idea me parece admirable y creo que en el valle de Aller tiene



M. OREDA (ALLER).-Vista parcial de la villa.

# Comentarios de actualidad

## EL MUSEL

Como un motivo grande de satisfacción podemos considerar la disposición de la Dirección General de Navegación que ayer publicáramos al dar cuenta de la sesión de la Permanente del Ayuntamiento de Gijón. Motivo de satisfacción porque esa disposición viene a dar cumplimiento a un deseo continuamente expresado por los gijoneses que lógicamente persiguen el laudable fin de rodear al gran puerto internacional del Musel con los mayores prestigios. A tales prestigios había de contribuir, en no pequeña proporción, la declaración de la del Musel como escala obligatoria para los trasatlánticos magníficos de la Española que, surcando los mares nos tienen en continuada e íntima comunicación con nuestros hermanos de América.

La poderosa compañía Trasatlántica Española, que tan alto ha puesto el nombre de España con sus modernísimos buques y sus rápidos viajes, venía, desde siempre, haciendo la escala del Musel en su línea Cuba-Méjico y claro es que esto era una garantía para el puerto asturiano; pero los gijoneses querían dar a esto el carácter oficial, es decir, que el Musel recibiera el espaldarazo que de una manera clara y terminante le constituyera en puerto transmediterráneo, como de hecho lo venía siendo.

Y he aquí cuál es el resultado de esa superior disposición objeto de estas líneas. Según ella, para el año de 1926, la escala del Musel será obligatoria y aunque ningún peligro corría de que se suprimiera, dado que la Trasatlántica no pensaba, seguramente en tal cosa, la declaración oficial constituye una satisfacción para aspiraciones mucho tiempo mantenidas.

Estamos en el caso, pues, de sentirnos satisfechos y de regocijarnos.

Pues señor.....

### ¿Querrán ustedes creer que todavía no concluyó la conversación sobre el cierre de tabernas?

Nos ha dicho ayer el gobernador que había recibido una carta del alcalde, rogándole autorizara la contestación a la carta suya como réplica a afirmaciones vertidas en un diario local acerca del cierre de tabernas. No quiere el alcalde que lo por él dicho quede sin contestar, pero afirma que por su parte nada replicará, digan lo que digan.

Y ante este ruego no tiene inconveniente en acceder a que se publique la indicada contestación.



Grupo de soldados asturianos que cumplen sus deberes militares en el Ejército de África.

### MANIFIESTA AL ALCALDE

He aquí los extremos principales de la nota oficiosa que nos fue entregada ayer en la Alcaldía:

"Tratándose de persona de tanto prestigio y por mí tan querida y respetada como 'Alí Bey', y de diario en que tengo tantos y tan buenos amigos como 'La Voz de Asturias', que solicitan comentar decisiones que el alcalde tomó en el ejercicio de su cargo, sentiría muchísimo se les ponga obstáculo alguno, porque es mi deseo se den facilidades a cuantos quieran combatirme.

"Por ello supliqué hoy al señor gobernador civil autorice la publicación del artículo de 'Alí Bey' detenido por la censura, y espero confiado que la autoridad gubernativa, tan bondadosa siempre, accederá a mi ruego, expresándole por ello mi gratitud.

"Dadas a conocer públicamente las razones que he tenido para proceder como procedí en la aplicación de la ley del descanso dominical a determinados establecimientos, creo yo que de modo bien claro, explícito y terminante, no me es ya permitido continuar la discusión con radio, por



### Casa DUBOSC -:- OPTICA

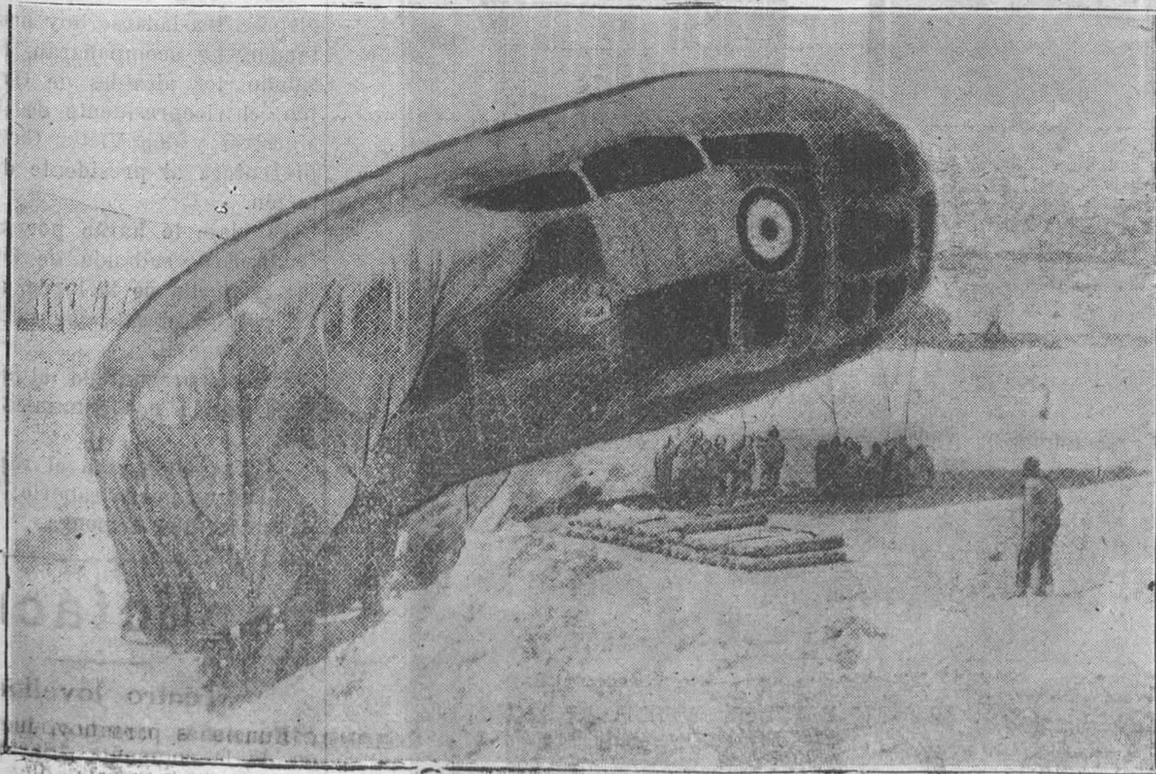
Sucesor TEODORO GRACIA  
CRISTALES "PUNKTAL ZEISS"

Surtido completo en Optica -:- Despacho de recetas e oculistas -:- Gemelos para Teatro, Campo y Marina

Fruela, 11

OVIEDO

Teléfono 549



El primer globo cautivo que los franceses han empleado en Africa. Los franceses llaman "sachichas" a estos globos que han prestado excelentes servicios en las últimas operaciones victoriosas de Ain Aicha.

que con ellos, con insistir sobre lo mismo uno y otro día, padecerían los prestigios de la autoridad, que yo deseo siempre colocar en primer término.

"Ruego, pues, a 'Alí Bey' y a todos aquellos que la bondad del señor gobernador permita seguir hablando, no tomen a descortesía ni desconsideración mi voluntario silencio, ya que bago punto final aun antes de serios".

### Y ARGUIMOS NOSOTROS...

Pero, ahora que caemos en la cuenta, ¿si nosotros no podemos argüir...! ¡Nos está vedado...! Callemos, pues, que el silencio, impuesto o voluntario, fué siempre el gran recurso para resolver todo debate.

A bien que a las gentes les sobran ahora elementos de juicio—¡de tantas y tan peregrinas cosas que han leído!— para formar opinión y emitir comentario. Y éste, el comentario público, el de la calle, si que no habrá poder bastante a silenciarle.

### Adquisición de libros

## Biblioteca Universitaria

En la forma que preceptúa el artículo 12 del "Reglamento para el Régimen de las Bibliotecas públicas del Estado", se han adquirido en la de esta Universidad, con la consignación anual para tal fin, las obras siguientes que desde esta fecha quedan a disposición del público:

- Apéndice del "Diccionario de la Administración Española", de Alcubilla, correspondiente al año de 1924. Tomos 22 a 26, inclusive, de la "Enciclopedia Universal ilustrada", de Espasa.—"Gran Enciclopedia de Química Industrial", tomos primero y segundo, PONCELET, "Traité des propriétés projectives des figures".—P. NOLASCO, "Relatividad y energía".—Idem, "Teorías Cosmogónicas".—CARRASCO, "Física general".—REY PASTOR, "Análisis Algebraico. Teoría de las Funciones reales".—URBAIN, "Elementos de Chimique et de Atome".—PERRIN, "Les atomes".—KUSTER, "Tablas logarítmicas para químicos, farmacéuticos y médicos".—RATTI KAMEKA, "Ejercicios de Terminología química".—GATTERMANN, "Die Praxis des Organischen Chemikers".—VOGT, "Mathématiques supérieures".—SOMMERFELD, "Constitution de l'atome".—AUBER, "Exercices de Geometrie Analytique et de Algebre".—SILBERSTEIN, "The theory of relativity".—SEWIS, "Physical Chemistry".—CHATELIER, "Science et industrie".—TILIEUX, "Traité élémentaire de Physique".—PASCAL, "Synthèses et Catalyses industrielles fabrications minérales".—FRITSCH, "Elements de Chimie industrielle".—SINMERSBACH, "La Chimie du coke".—NESPER, "Tratado de radiotelefonía".—SEHRON, "Tablas de logaritmos".—VEGAS, "Geometría Analítica y problemas".—COLIN Y CAPITANT, "Derecho civil", tomos tercero y cuarto.—INGENIEROS, "Criminología".—JEMENEZ ASUA, "Derecho penal".—THOMAS, "Le droit de propriété des laïques sur les églises".—ALVAREZ CID, "Código penal".—AGUIAR, "Procedimientos eclesiásticos", tomo primero.—FLOREZ DE QUINONES, "Contribución al estudio del régimen local y de la Economía popular de España".—PALLARES, "Derecho civil de México".—Idem, "Derecho mercantil de México".—CLEMENTE DE DIEGO, "Derecho civil español", primer curso.—HARMAK, "L'essence du Cristianismo".—CEJADOR, "Embriología del Lenguaje".—VIDAL DE LA BLANCH, "Geografía".—P. PERANCHO, "Los Sindicatos libres en Bélgica".—LAMPEREZ, "Arquitectura civil".—MORENO, Espinosa, "Historia Universitaria".—LA VASSIERE, "Psicología experimental".—FONT, "Prolegomenos a la Lógica".—DAURELLA, "Apuntes de Lógica fundamental".—UGARTE, "Acerca de la Filosofía de Balmes".—CIERKE, "Les Theories Politiques de Moyen Age".—Clásicos españoles, tomos 52 al 60, inclusive.

No se devuelven los originales aunque no se publiquen

PRO TURISMO

# Conclusiones de la Asamblea celebrada en Cangas de Onís

Como ya dijimos en nuestro número del martes, el domingo se celebró en Cangas de Onís una importantísima asamblea para el fomento del turismo en Asturias.

El agobio de original que tan a menudo obstaculiza nuestros deseos de conceder la importancia que merecen algunos asuntos, nos impidió tratar éste con la extensión que quisiéramos. Por eso hoy volvemos sobre el tema en nuestro afán de cooperar a cuanto signifique incremento de las riquezas y prestigios asturianos.

Celebróse la asamblea el día 2 del corriente, presidida por el señor teniente alcalde de Cangas, don Enrique A. Victorero y actuando de secretario don Adolfo García.

A la reunión asistieron comisiones y representaciones tan numerosas que tememos incurrir en lamentables omisiones al detallarlos.

Sólo hemos de señalar, tomados al azar entre los que asistieron, a los señores don Romualdo Alvargonzález Lanquine, don Alfonso Reigada, don Federico Berkley, don José Antonio Martínez, don Benito Díaz González, don Faustino Miyar, don Enrique García Guerrero, don Rodrigo del Cueto, don Francisco Labra, don José María García, don Rafael Suárez, don José Huerdo, don Antonio Pérez Pimentel, don José Aquilino Pando, don José Fuente, y otros muchos señores que ostentaban unos su valiosa representación personal y otros la que, por delegación les confiaran las entidades de las que eran miembros.

Al abrirse la sesión el señor presidente dió cuenta del objeto de la convocatoria, que no era otro que la formación de Comités locales de turismo a propuesta del Ayuntamiento de Parres.

Después de expresado el fin de la convocatoria por el presidente de la asamblea, hicieron uso de la palabra para emitir acertadas orientaciones sobre el asunto los señores Alvargonzález, Pimentel, Victorero (don Manuel), y otros levantándose después la sesión y acordándose reanudarla luego de la hora de la comida con el fin de votar las conclusiones definitivas.

Por la tarde se continuó la sesión interrumpida por la mañana votándose las conclusiones siguientes:

Primero.—Los reunidos se comprometen a que en cada Municipio de los aquí representados, se forme seguidamente un Comité de turismo, integrado por personalidades particulares o en su defecto por miembros del Ayuntamiento.

Segundo.—Se constituirá en Cangas

de Onís, un Comité de zona que ampare y oriente a los Comités locales. Este Comité estará formado por concejales y particulares de Cangas de Onís, por un periodista y por un miembro de cada uno de los Comités locales.

Tercero.—El Comité de zona queda encargado de la redacción de los Estatutos y de transmitir a los Comités locales, en el más breve plazo posible, instrucciones para el ejercicio de su misión.

Cuarto.—Hacer constar que el funcionamiento del Comité de zona, no excluye la adhesión de esta asamblea, a cualquier organismo provincial, que llegue a crearse para el fomento del turismo.

Quinto.—Que se envíe a todos los Ayuntamientos de Asturias, Centros, Sociedades y Corporaciones, oficio comunicándoles estos acuerdos y rogándoles su adhesión y cooperación a la obra emprendida.

Sexto.—Conceder un voto de gracias a la Feria de Muestras Asturiana, y a los Ayuntamientos de Parres y Cangas de Onís, por los trabajos que vienen realizando en pro del turismo.

Dándose seguidamente por termi-

## Preparatoria Militar

Anunciada esperada convocatoria, conforme al nuevo plan, para ingreso en las Academias militares, la "Academia Politécnica Asturiana" inaugurará la preparación completa el día primero de setiembre, a cargo de profesores militares especializados.

Se facilitan informes en la Dirección: Magdalena, 3. Oviedo. Teléfono, 454. Escuela de Reclutas Covadonga.



Doctor don Ramón Zaydín, presidente del Congreso de Cuba, y de la representación de dicho país en la Sociedad de Naciones.

(Foto Vidal)

rado el acto y levantándose la sesión.

Nosotros que amamos a la región sobre todas las cosas, nos congratulamos de que haya en ella quien se preocupe del engrandecimiento de Asturias, y por ello hacemos hoy constar

en este diario que aspira a ser el portavoz de los anhelos todos de Asturias la satisfacción que sentimos al ver cómo hay en la provincia quienes se desviven por el bienestar y el progreso asturiano.

### Del viaje del Príncipe

**Salen hoy para Santander el gobernador y los representantes de la Diputación y municipios de Oviedo y Gijón**

UN TELEGRAMA DEL CONDE DEL GROVE

Contestando al telegrama del gobernador, ayer ha enviado el siguiente, desde Santander, el jefe de estudios del Príncipe de Asturias, conde del Grove:

"Su Majestad el Rey me ordena le manifieste venga el día que le convenga, para almorzar en Palacio".

Ante esta noticia, el gobernador dispuso trasladarse hoy mismo a Santander. Le acompañarán, como ya es sabido, los alcaldes de Oviedo y Gijón, el vicepresidente de la Feria de Muestras y don Víctor Galán, que representará al presidente de la Diputación.

El viaje lo harán por la línea del Cantábrico, saliendo de Oviedo a la una y media de la tarde, a excepción del señor Ladreda, que saldrá después en automóvil.

Hemos preguntado al señor Zuñillaga, quien nos comunica esta noticia:

—¿Y cuándo será el regreso?

—Eso no puedo saberlo; depende de lo que el Rey disponga.

## Espectáculos

### Teatro Jovellanos

Funciones para hoy, jueves, a cargo de la compañía "Sketchs", a las siete y cuarto y a las diez y media. En ella tomarán parte Luisita Quirós, Celia Dezá, Lepe, Luis Esteso y Ramper.

## Feria de Muestras Asturiana

### AVISO

*Ponemos en conocimiento de nuestros señores expositores que, a partir del día 1.º de agosto, pueden hacerse cargo de sus stands con objeto de proceder a la instalación de sus artículos en los mismos.*

Por la Feria de Muestras Asturiana

EL SECRETARIO GENERAL.



Grupo de asistentes a la Asamblea pro turismo celebrada en el Ayuntamiento de Cangas de Onís.

# REGIÓN VIDA DE SOCIEDAD

## Oviedo

Hemos tenido el gusto de saludar al brillante periodista, director de "El Progreso de Asturias" de Avilés, don Julián Orbón.

Procedente de Madrid ha llegado la bella señorita Rufina Rodríguez Moreno, acompañada de su sobrino Manolín Coletó.

De Guadalajara ha llegado la bellísima señorita Amalita Merás.

De Las Regueras, donde pasa la temporada, ha llegado doña Pura Hevia, viuda de Merás.

Veranean en Gijón la esposa e hijos de nuestro compañero en la Prensa, don Angel Cabal García.

El próximo día 14 contraerán matrimonio, en la iglesia parroquial de San Juan el Real, la señorita ovetense Belarmina Areces e Iñarra, con don Roberto Ortiz e Isla.

Por la respetable viuda del que fué diputado provincial don Juan Estrada-Nora y para su hijo, nuestro querido amigo don Juan, fiscal municipal de Candás, fué ayer pedida la mano, en León, de la bella señorita María de las Nieves Valdés Hevia, hija del empleado de la Compañía nacional de Teléfonos, don Miguel.

La boda se celebrará en el próximo otoño.

Nuestra enhorabuena a las estimadas familias de los futuros contrayentes.

De paso para Santander han llegado a Oviedo, hospedándose en el Hotel París, el matador de toros sevillano Ignacio Sánchez Mejías y el periodista madrileño Francisco Serrano Anguita.

De Gijón ha llegado la señora viuda de don Miguel Herrero.

Ha salido para Torrelavega donde pasará una temporada don Celso Rodríguez Tuñón, con su familia.

Para la villa de Jovellanos ha salido don Angel Pérez Palazuelo con su familia.

De Lugo se ha trasladado a Valladolid don Buenaventura Asensio.

De Las Regueras al balneario de Boñar, don Oliverio Suárez.

Ha salido para Luanco donde pasará la temporada la señora viuda de Morán.

Pasa la temporada en Riello (León) la familia del comerciante de esta plaza don Francisco Rojo.

Ha salido para Villaviciosa don Fermín Rodríguez.

Se ha trasladado de la Corte a Tineo, nuestro particular amigo don Adolfo Alvarez.

Ha llegado de Madrid el propietario don Serafín Roda.

Se encuentra entre nosotros pasando una temporada, don Mariano Grado con su distinguida esposa.

De Brañes, donde se encuentra pasando una temporada ha llegado don Manuel Díaz.

Para el balneario de Guitiriz (Lugo) ha salido el cura párroco de Avilés, don Florentino M. Solís.

Se propone pasar una temporada en esta ciudad hospedándose en el Hotel Covadonga, con sus hijos, la excelentísima señora viuda de Trillo de Figueroa.

También se hospeda en el mismo Hotel el opulento capitalista de Barcelona don José Simón con su distinguida esposa y sus hermanos y el marqués de Ariluce.

Para Vigo salió nuestro amigo don Alfredo Alario.

Llegó ayer a Oviedo, nuestro querido amigo don Alfredo G. Buznego, capitán ayudante del batallón de cazadores de Lanzarote, acantonado en Alcalá.

## Avilés

Después de pasar una temporada en sus posesiones de Riberas, llegó a esta villa la respetable señora doña Ramira Díaz Blanco.

Procedente de León ha llegado a Salinas con su distinguida familia, don Ulpiano Víctor Paret.

También regresó a ésta y se hospeda en el Hotel La Serrana, don Juan de la Cruz Giner.

## Ribadesella

De su casa de Alevia (Panés) ha regresado la respetable señora doña Aurelia Ruisánchez Trespalacios en compañía de sus simpáticas hijas.

A pasar entre nosotros la tempora-

da de verano han llegado el doctor en Derecho, don Jesús Coronas y familia.

También con el mismo objeto ha llegado a Ribadesella don Antonio Sánchez Ardines acompañado de su hijo Antonio, aventajado estudiante de Derecho.

## Pravia

Salieron para Soto Luiña donde

pasarán la temporada de verano las distinguidas señoritas de Conde.

Para Villamayor nuestro particular amigo don Manuel Cano.

Veranea en Peñaulán el distinguido ingeniero don José Morán acompañado de su esposa.

Regresó de Liérganes don Fernando Llano.

De la Habana, don Lisardo F. Río.

## Grado

El día 30 del pasado mes, contrajeron matrimonio el joven don Manuel Cañedo Hevia y la bella y distinguida señorita Josefina Ordiales Rodríguez, ambos pertenecientes a familias muy estimadas en esta localidad.

Apadrinaron a los contrayentes el ex concejal de este Ayuntamiento don Claudio Menéndez y doña Rosario Rodríguez, siendo testigos don Antonio Ordiales y don José Fernández.

En representación del Juzgado actuó don Claudio Menéndez.

La feliz pareja a la que deseamos toda clase de venturas en su nuevo estado, salió a recorrer las principales poblaciones de España para luego fijar su residencia en esta villa.

Pasa unos días en Grado, con su distinguida familia, don Francisco Cabeza.

## Gijón

Siguen estando animadísimas las fiestas y reuniones que se celebran en el hermoso Pabellón del Club de Regatas que ve reunirse allí a lo más selecto de nuestra buena sociedad.

El pasado sábado, con éxito definitivo, tuvo lugar la primera verbena y en estos días prosigue la notable orquesta Ibarra dando sus famosos conciertos escuchados con gran placer por una concurrencia numerosa y escogida.

Para el próximo sábado se prepara la primera cena americana y su anuncio despertó el entusiasmo en las familias gijonesas y en otras muchas del resto de la provincia que realizarán con su presencia esa fiesta. Además, hay el aliciente de la rifa de preciosísimos regalos, traídos exprofesamente por la Directiva del Club para esta y otras fiestas.

En resumen: que el Pabellón del Club constituye el mayor atractivo de la temporada veraniega.

## Lastres

A pasar la temporada veraniega al lado de sus padres los señores de Martínez Braña, llegó de León don José Botas, acompañado de su esposa e hijos.

## Moreda

El jueves último regresó de Pajares la respetable señora de don Antonio González de Lena, acompañada de su encantadora hija María y de sus hijos Luisito y Pepín.

Para el Noviciado de los Hermanos de las Escuelas Cristianas, en Burjedo (Burgos), han salido los jóvenes de Caborana, Amador Suárez y Reinierio Díaz.

## Colloto

De regreso de la Isla de Cuba y después de una larga estancia en este país, regresó a Colloto, su pueblo natal, don Jacinto Villanueva y familia. Sea bienvenido el distinguido amigo y sus familiares.

## DE GIJÓN

### La verbena de hoy

Esta noche con motivo de la fecha conmemorativa del 6 de agosto, se celebrará en la plaza del mismo nombre gran velada, con asistencia de dos bandas de música, iluminación eléctrica y sesión de fuegos artificiales.

Se adornará con guirnaldas la estatua de Jovellanos, y se iluminarán los jardines, tanto de dicha plaza como los de Juan Alvargonzález y parque infantil.

En las inmediaciones de estos últimos, los pirotécnicos Emilio Alvarez e Hijos, ya conocidos de nuestro público, presentarán una vistosa colección de fuegos.

El paseo se hará en la calle Corrida, amenizado por una de las bandas de música.

## LA CORONA

### JUGO DE MANZANA SIN ALCOHOL

Producto natural, que constituye una deliciosa bebida para cuantos no pueden o no quieren ingerir bebidas espirituosas, y muy indicado para los convalecientes y delicados del estómago.

De venta en farmacias, droguerías y tiendas de ultramarinos

## Valle, Ballina y Fernández (S.A.)

VILLAVICIOSA.-ASTURIAS

# Anuncios Económicos

## CLASIFICADOS EN SECCIONES

### MEDICOS

**RODRIGUEZ SAMPEDRO** Especialista piel, nervios. Curación rápida orquitis. Tratamiento toda clase tumores. Uria, 72, bajo.—Oviedo.

**DR. C. PEREZ ARIAS.** Enfermedades de los niños. Consulta de 3 a 5. Pedregal, 33, Avilés.

**DOCTOR PEREZ GOMEZ** oculista del Instituto Oftálmico Nacional. San Francisco, 24, segundo. Teléfono 905. Oviedo.

**DOCTOR C. AZNAR.** Enfermedades de los ojos y medicina interna. Ruy Pérez, 8, Avilés.

**A. F. VEGA E HIJO** médicos oculistas. Consultas: de 10 a 1, hasta nuevo aviso. Plaza 27 Marzo, Escandalaria, 2.

### INDUSTRIA Y COMERCIO

**CAZADORES:** GRAN surtido en escopetas, municiones y toda clase de accesorios para el Sport de caza. Armería Ovetense, Fontán, 3, teléfono 1-49. Oviedo.

**AVISO AL PUBLICO:** Regalos para bodas, Casa Pao. Más surtido que nadie. Para evitar dudas visiten esta casa. Jesús, 6. Oviedo.

**MUEBLES ELEGANTES** y baratos, en la Plaza de la Catedral. Teléf. 5-20.

**DEPOSITO DE PAPELES** pintados, nacionales y extranjeros. Rollos de cuatro metros cuadrados, desde una peseta rollo. Se envían muestras a provincias. Justo del Castro. San Bernardo, 93, Gijón.

**ORGANILLOS MUNDIAL** estupendos instrumentos garantizados, lo mejor conocido, grandes existencias. Casa Viena, Portugalete y Uria. Oviedo.

**LANERIA Y COLCHONERIA.** Manuel Rodero. Especialidad en lanas lavadas, miraguano y colchones forma americana. Altamirano, 4, teléfono 834.

**OVIEDO-GIJÓN:** DESDE el día 6 empezará a regir una nueva línea de automóviles. Salidas: De Oviedo, de la Cervecería Inglesa, a las dos de la tarde. De Gijón, del Restaurant Mercedes, a las doce de la noche.

**OFICIAL SASTRE,** SE ofrece para fuera de Oviedo. Informarán, en esta Administración.

**LAS PERSONAS QUE** deseen ver bien, no deben olvidar la "Casa Luis". Sastrería. Ultimos figurines. Calle Pelayo, 13. Oviedo.

**AUTOMOVILES, TALLERES** de construcción de carrocerías, pintura y guardanido. Se venden carrocerías de ocasión de abiertos y cerrados. José Rodríguez. Fray Cerverino, 12, teléfono 13-40 Oviedo.

**"CASA LUIS", GRAN** surtido en corbatas, bastones y paraguas. Géneros blancos. Medias y calcetines. Ultimas novedades. Sastrería y camisería. Calle de Pelayo, 13

### VARIOS

**SE ARRIENDAN EN LA** calle de la Independencia los hermosos locales, propios para cualquier industria, en el núm. 18 de la misma informarán.

**SE ALQUILA SAN FRANCISCO,** 24, un piso. Informes en el cuarto.

**CINE "PABELLON IDEAL",** se arrienda en Moreda, para fecha próxima. Informes, don Manuel Trapiello.

**SE ALQUILA GABINETE** para señora o señorita, en sitio céntrico. Informes en esta Administración.

**SE ALQUILA GABINETE** con o sin muebles, derecho a cocina. Informes, Confitería El Ramillete.

**SE ALQUILA UN TERCIER PISO** en San Roque, frente al fielato. Razón: José Martínez, en el segundo piso.

**EN LA TENDERINA ALTA,** número 61, se alquila un primer piso, en casa de reciente construcción, con amplias y bien ventiladas habitaciones, cuarto de baño, agua fría y caliente, con vista a dos calles, y al pie del tranvía. Para verlo y tratar, en el bajo de la misma casa informarán.

### VENTAS

**SE VENDE MOTOR** eléctrico, de corriente alterna, de 6 HP.; económico. Panizo y Vega.

**VENTAS. MOTO-HARLEY** con side-car, toda prueba garantizada. Informará Matías Sánchez, Ribadesella.

**SE VENDE CAMION** Hispano, 40 50, carrocería madera y lona, casi nuevo. Informarán, Arguelles, 27, primero, Oviedo.

**SE VENDE UN COCHE** Hispano, 16 caballos, poco usado, con doble carrocería, (cerrada y abierta). Informarán, Salustio Regueral, 16, tienda. Gijón.

**VENTA: SE VENDE** una posesión en San Pedro de Ambás (Villaviciosa), a propósito para un labrador. Informes, Benigno Fernández, en dicha parroquia.

**VENDO DOS MAQUINAS** de coser, seminuevas, precios económicos. Cimadevilla, 4, Oviedo.

**SE VENDE UNA PELUQUERIA** en buenas condiciones y sitio céntrico. Informarán en esta Administración.

**COCHES VARIAS MARCAS,** verdadera ocasión, todos tamaños, carrocerías y precios. Garage Vasco Asturiano, Oviedo.

**CAMIONETA "FORD"** se vende en buenas condiciones. Asturias, 14, Taller.

### TRASPASOS

**SE ARRIENDA MEDIO** piso desamueblado, con cocina independiente. Informarán: Café Campomar.

**SE TRASPASA EL ACREDITADO** y popular Café Molecón, situado en el punto más céntrico de la villa. Para informes, a su propietario, Rafael Puerta, Infiesto.

**SE TRASPASA EN AVILÉS** barbería, con todos los adelantos, buena clientela. Informarán, Rive-ro, 9.

### PERDIDA

**PERDIDA DE UN PERRO** color café, con hocico y lomo negro, de raza policía, que entiendo por el nombre de "Astur", al que lo encuentre o diga donde se halla, será gratificado en casa de Angelita Martínez, Jovellanos, núm. 15, Establecimiento.

DE GIJÓN

**En el Muelle de Fomento parece ahogado un niño de siete años**

**DE LA DESGRACIA NO SE APERCIBIO NADIE POR LA SOLEDAD DEL SITIO**

El niño Enrique González Rodríguez, de siete años de edad, salió del colegio a las cinco de la tarde con sus compañeros, dirigiéndose al muelle de Fomento, donde les cogió la lluvia jugando. Bien por estar el piso resbaladizo o por la brusquedad en el juego de alguno de sus amigos, se cayó al mar, sin que se apercibiese persona alguna. Cuando se estaba debatiendo en el agua, el joven Avelino Cocaño, dándose cuenta de lo ocurrido, se apresuró a salvarlo, sacándolo a tierra. Una vez en el muelle, y auxiliado por varias personas, le fue practicada la respiración artificial, sin conseguir reanimarle.

Trasladado a la Casa de Socorro, donde se encontraba la madre del niño, se desarrolló la tristísima escena que puede suponerse.

Los médicos hubieron de limitarse a certificar la defunción por haber ingresado ya sin vida en el benéfico establecimiento.

**SUCESOS**

Oviedo

**DETENCION DE UN SOSPECHOSO**

La Policía ha detenido a un sujeto que dijo llamarse Eugenio Saucó y que no ha justificado su personalidad, ni medios de subsistencia.

Fue encerrado en los calabozos del Gobierno civil a disposición del señor gobernador.

**LAS MALAS LENGUAS**

En la Comisaría de Vigilancia ha presentado una denuncia Cándida González contra Laura Alonso y su hija María a las cuales acusa de haberla dirigido insultos graves.

Dicho atestado fue tramitado al Juzgado municipal.

**HERIDA CON UNA AGUJA**

Por el personal de la Casa de Socorro le fué extraída ayer una aguja de la región palmar derecha a Estrella Iglesias González, de treinta años, domiciliada en el Postigo.

**CASUALMENTE**

También fué asistido en el mismo establecimiento benéfico, el vecino de la Tenderina, Ramón Secundino, de diez y ocho años, que presentaba una herida contusa en el dedo medio de la mano derecha.

Igualmente fué curado en la Casa de Socorro, de una herida contusa, leve, en la región occipital, Paulino Martí-

ne, de diez y seis años, con domicilio en la carretera de Buenavista.

Ambos, después de curados, pasaron a sus respectivos domicilios.

**ACCIDENTE DEL TRABAJO**

Trabajando en una calera de la parroquia de Santa Marina, sufrió quemaduras de segundo grado en el pié izquierdo y parte inferior de la pierna derecha del mismo lado, el pinche Aureliano González, de quince años, vecino de los Cuevos.

Trasladado a la Casa de Socorro, se le practicó una minuciosa cura, pasando después a su domicilio.

Gijón

**HURTO DE UNA BICICLETA**

En la Inspección de Vigilancia se presentó ayer Bernardino García Menéndez denunciando que del muelle de Salidas de pequeña velocidad de la estación del Norte, le habían hurtado una bicicleta de su propiedad.

Del ratero no se tienen ni señas.

**EL "FRESQUITO" ES ALGO "PANOLI"**

El "Fresquito" es un carterista aún incipiente; natural él de Valladolid y que responde al nombre de Alfonso Blanco González. A pesar de su "difícil" profesión parece ser que el "Fresquito" es, el hombre, algo "panoli", como lo demuestra el siguiente hecho:

Ayer en la calle de Jovellanos se presentó al inspector de la Guardia municipal señor Zarracina, un individuo que, muy cortésmente, le preguntó si en los calabozos de la Inspección se hallaba detenida tal persona (aquí el nombre de un carterista). El señor Zarracina, hombre avisado como todos sabemos, entró en sospechas sobre la personalidad de su interlocutor y correspondiendo finalmente a sus cortesías, le dijo:

—Efectivamente, esa persona de quien usted me habla, es nuestro distinguido huésped y ocupa una de nuestras habitaciones preferentes; la misma que compartirá con usted muy gustoso.

Se entabla un pequeño "mach" de sagacidad entre ambos y el señor Zarracina vino a saber que su interrogador era el "Fresquito".

De donde resulta que el cándido carterista se metió, como un parvulillo, en la "ratonera".

**Vida municipal**

Oviedo

**LA SESION DE ESTA TARDE**

El orden del día para la sesión de esta tarde, es como sigue:

Distribución de fondos para atender a las obligaciones de presente mes.

Balace de las operaciones de contabilidad verificadas durante el mes de julio pasado.

Informe del Negociado de Quintas en el recurso interpuesto por los mozos Rodolfo Grossi y Pedro Piquero Velasco, para ante el excelentísimo señor subsecretario de la Gobernación.

Instancia de don Emilio López Merediz, para elevar dos pisos a la casa número 50 de la calle de Azcárraga.

Idem de don José Longoria para construir un cobertizo en terrenos de su propiedad sitos en Foncalada.

Idem de don Joaquín Junquera para convertir en puerta una ventana de la planta baja de la casa número 2 de la carretera de Santo Domingo.

Idem de don Rafael Llerandi para mejorar las condiciones higiénicas del piso bajo de la casa número 15 de la calle de Guillermo Estrada.

Idem de don Manuel Rodríguez para demoler un corredor de la casa número 38 de la travesía de Fozaneldi y ejecutar obras de pintura y limpieza.

Idem de don Ceferino Ibarburan para instalar un retrete en el solar propiedad del señor Buyla, sito en la calle de Campomanes número 24.

Actas de recepción de la bomba y automóvil de incendios y camión basculante.

Liquidación de las obras de pintura ejecutadas en el cementerio del Salvador.

Idem parcial del colector de Santullano.

Instancia de don Ramón Alonso Ma-

rinas solicitando permiso para reforma de huecos en la fachada de su casa sita en Cerdeño.

Idem de don José Collada para elevar un piso y bohardilla a su casa número 52, sita en La Argañosa.

Idem de don Gumersindo, para reformar la construcción de una casa sita en La Argañosa.

Idem de doña Emilia Lobato para convertir en balcón dos puertas de una casa de su propiedad sita en el kilómetro 7 de la carretera de Oviedo a Barco de Soto.

Idem de la misma para construir un acceso de hormigón a la casa citada anteriormente.

Idem de don Armando Montes para habilitar un bajo y un sótano en la casa de su propiedad sita en San Lázaro.

Idem de don José Villanueva para reconstruir un muro en la casa que habita en Cerdeño.

Idem de varios vecinos de Colloto solicitando se dé nombre de Avenida de José Cima al trayecto comprendido desde la casa de S. Fernández a la iglesia parroquial.

Liquidación de piedras suministrada a carreteras municipales.

Cuentas.

**El mundo de los deportes**

Oviedo

**UN RETO**

El equipo juvenil Racing Club Ovetense reta al Atlético de Lugones a jugar un partido en el campo de Teatinos, bajo el arbitraje de un juez imparcial.

Gijón

**LA NUEVA JUNTA DIRECTIVA DEL REAL SPORTING**

En la junta general celebrada por esta Sociedad, fué elegida la siguiente junta directiva:

Presidente, don Ismael F. Herrero; vicepresidente primero, don Enrique Guisasaola; idem segundo, don José María Rodríguez; secretario, don Antonio Iglesias; vicesecretario, don Manuel Pinilla; tesorero, don Pedro S. Coto; contador, don Fructuoso Ovies; vocales, don Vicente Huici, don Arturo Prieto, don Máximo Junquera, don Mauro Castillo, don Andrés Avilino Blanco, don Luis Adaro, don Santiago Urías y don Maximino Rodríguez; vocal nato, capitán del primer equipo.

DE GIJÓN

**Otro accidente del trabajo**

**SE CAE DE UN ANDAMIO, FRACTURANDOSE UN BRAZO**

En una obra de la calle de Ceán Bermúdez, donde trabajaba, tuvo la desgracia de caerse desde un andamio, a las tres de la tarde de ayer, el obrero Manuel Vega González, de treinta y ocho años, casado.

Inmediatamente fué trasladado a la Casa de Socorro, donde los facultativos de guardia le apreciaron la fractura del muslo derecho por su tercio medio, calificando la lesión de menos grave.

En una camilla de "Paz y Caridad" fué trasladado el herido al Hospital, donde quedó instalado.

**Llamamiento escuchado**

**Suscripción para las obras de la Catedral**

Suma anterior, 91.912,90 pesetas. Señores de Menéndez de Lurca (don Luis), 5.000 pesetas; un católico pobre, 0,20; uno de montura, 0,40; uno de Pumarín, 0,20; Segundo, 0,20; Cipriano, 0,10; Cuesta, 0,10; uno del taller de montaje, 0,20; don Armando Miranda, 0,10; El Pajarín, 0,10; El

Niño de Córdoba, 0,10; Angel Zurdo, 0,10.

Total, 96.914,70 pesetas.

**Aclaración.**—En la lista publicada el día 2 del actual, aparece un donativo de doña Concepción y doña Filomena Valdés, de 5 pesetas, que donaron 25, y otro de doña Elisa García, de 25, que donó 15.

**Sama de Langreo**

**Clausura de la Exposición Escolar**

A las siete de la tarde de hoy, jueves, tendrá lugar el acto de clausura de la Exposición de trabajos Escolares, que con tanto éxito organizó el Ateneo Popular de Langreo, y que tan visitada fué durante las pasadas fiestas.

Al acto de clausura asistirá la Comisión Permanente de nuestro Ayuntamiento, que patrocinó la Exposición donando 3.000 pesetas para premios.

Desde el viernes pueden los señores maestros empezar a recoger los trabajos de sus respectivos discípulos, rigiéndose lo hagan a la mayor brevedad posible.

DE GIJÓN

**Los embarques de carbón**

**TOTAL DE LOS EFECTUADOS DURANTE EL PASADO MES**

Durante la tercera decena del pasado mes de julio, se hicieron por los diferentes cargaderos de nuestros puertos los siguientes embarques de carbón:

Musel.—Ferrocarril de Langreo, por el turno ordinario: 13.165 toneladas, y por tercer turno, 5.977.

Ferrocarril del Norte, por los cargaderos, 16.378, y por las grúas chicas, 3.242.

Dársena.—Ferrocarril de Langreo, 3.411, haciendo un total en la decena de 42.179 toneladas.

El total del carbón embarcado por nuestros puertos en el expresado mes, asciende a 108.658 toneladas.

**De interés para los Ayuntamientos**

**EL PAGO DE LOS RECARGOS MUNICIPALES TERMINA EL DIA 12**

En la Depositaria-pagaduría de Hacienda se hallan al pago los recargos municipales substitutivos de Consumos y atenciones de primera enseñanza, advirtiendo a los señores alcaldes y secretarios de los respectivos Ayuntamientos que el día 12 del actual se cierra definitivamente el plazo para hacerlos efectivos.

DE GIJÓN

**Total nada... entre varios platos**

**POR RESENTIMIENTOS**

Hacé un mes próximamente, Genoveva González Rodríguez, de cuarenta y ocho años, sin domicilio fijo, penetró en el de Teresa Martínez Vega, casada, vecina de Pumarín, y se apoderó de seis sábanas, una colcha, un delantal y varios platos, todo ello valorado en unas sesenta pesetas. Total... nada entre... varios platos!

La perjudicada denunció el hecho a la Guardia municipal, y se procedió a la detención de Genoveva, quien al ser interrogada confesó, sin rodeos, su delito, pero haciendo firme protesta de que había procedido así solamente a modo de pequeña venganza, por existir entre ella y Teresa resentimientos.

El Juzgado aclarará hasta qué punto unas cuantas sábanas y platos pueden ser vehículo de venganza.

**BANCO DE OVIEDO**  
CAPITAL: 30 millones de pesetas

Fundado por las Bancas Masaveu y Compañía y M. Calcoya y Hermano

Ciros sobre plazos nacionales y extranjeras.—Cuentas corrientes a la vista, con interés, en pesetas y en moneda extranjera.—Cobro y descuento de cupones.—Compra y venta de valores del Estado y Obligaciones hipotecarias

**BONOS A VENCIMIENTO FIJO**  
EL BANCO DE OVIEDO expide Bonos a vencimiento fijo por el importe de la cantidad que entrega el cliente, devengando un interés de:  
6 y medio por 100 a 6 meses  
8 " " 100 a 1 año

**Cajas de alquiler**  
**Caja de ahorros**

EL PLEITO DEL AYUNTAMIENTO DE AVILES

EL ALCALDE NO HA DIMITIDO

El alcalde del Ayuntamiento de Avilés nos comunicó ayer que no es exacto que haya presentado la dimisión de su cargo en la sesión secreta celebrada el martes. En efecto, el gobernador ha confirmado que no hubo dimisión, como verá el lector en las declaraciones siguientes del general Zuvillaga.

Lo que, según nuestras noticias, es cierto es que el partido de Unión Patriótica, que elevó a don Valentín Alonso a la Alcaldía, ha mostrado su disconformidad con la conducta que ha seguido al frente de la misma.

También creemos poder asegurar que doce de los miembros del Concejo avilesino votaron por la retirada del alcalde.

Pero es cierto, asimismo, que a pesar de todo, el señor Alonso no ha dimitido.

Manifestaciones del general Zuvillaga

Ayer nos habló el gobernador durante largo rato, de su visita al Ayuntamiento de Avilés, celebrada en la tarde del día anterior. Y nos ha dicho:

—No es cierto, como afirma un periódico (alude a REGION) que haya dimitido el alcalde de Avilés. Ayer estuvo yo en aquella villa. El viaje lo hice en mi deseo de conciliar los ánimos, un tanto excitados, con ocasión del incidente ocurrido entre el alcalde y un concejal, incidente del que con ustedes hablé recientemente.

A la reunión convocada con carácter extraordinario, asistieron todos los concejales, menos tres que se encuentran ausentes de Asturias. Tuvo la reunión un carácter privado, y a ella acudí poseído de la mejor intención... Mas confieso sinceramente que he fracasado. Y fracasaron mis gestiones conciliatorias, de una parte, por culpa del alcalde, que no estuvo afortunado en sus explicaciones; y, de la otra, porque un grupo de concejales fué a la reunión con determinado prejuicio. Y de esta forma no puede haber conciliación!

Hablaron cuanto quisieron todos los concejales presentes, y cuando, al fin, se consiguió plantear la cuestión en los términos precisos de su reiteración o no se reiteraba al alcalde la debida confianza, en el momento de votar pude advertir que en las dos tendencias señaladas había equilibrio de fuerzas. Entonces suspendí la reunión, porque, en realidad, no podían adoptarse acuerdos de trascendencia. Para esto se necesita que, con arreglo a lo dispuesto en el Estatuto municipal, se convoque al pleno a sesión pública, para que el grupo opuesto a la continuación del alcalde, haga públicamente sus manifestaciones, y que el Concejo decida.

Yo estoy algo amargado al ver que si el Ayuntamiento de Avilés, en vez de dedicar el tiempo en cuestiones de política local y personal, lo invierte en el estudio de los problemas allí pendientes, como la traída de aguas, alcantarillado, construcción de escuelas y caminos vecinales, etc., donde los concejales tienen más que sobrado campo para emplear sus actividades y su inteligencia, mucho mayores serían los beneficios que el pueblo habría de recibir, beneficios a que la población avilesina tiene derecho por muchos conceptos. Otro problema importante, aunque esto no sea de la incumbencia del Ayuntamiento, pero que Avilés desea fundamentalmente ver resuelto, es el puerto local, su ensanche y la canalización de la ría, así como que el puerto carbonero de San Juan de Nieva se ponga en condiciones de poder embarcar fácilmente to-

do el carbón que se acumula en sus muelles.

Las normas—continuó diciéndonos—porque debe desenvolverse en Avilés el partido de Unión Patriótica son las marcadas por el presidente del Directorio y el general Hermosa, coadyuvando así a la labor de regeneración que tan abnegadamente se ha impuesto en beneficio de la Patria, el general Primo de Rivera.

Yo estaré a la expectativa, y si el Ayuntamiento a que me vengo refiriendo no se dedica, como todos los demás, a encauzar aquellos problemas que antes he marcado, tendré que ir pensando en medidas radicales pues lo que yo necesito es colaboración a la obra que estoy desenvolviendo en esta provincia desde que soy gobernador y no que se distraiga el tiempo que necesito para otras cosas en resolver cuestiones tan enojosas como esta de que me estoy ocupando.

UNA CARTA DE DON JULIAN ORBON

El ex primer teniente de alcalde de Avilés señor Orbón, nos ha dirigido la siguiente carta:

Señor Director de REGION. Oviedo

Mi querido amigo y compañero: Por mediación de ese popular diario, y para satisfacer a las personas que me preguntan por qué no he contestado al comunicado del secretario del Ayuntamiento de Avilés, aparecido en REGION en su número del pasado domingo, debo manifestar que he resuelto no intervenir en discusiones de carácter personal y en las que la sinceridad y buena fe no son precisamente las cualidades predominantes.

Sólo me interesa hacer constar que mantengo las afirmaciones que públicamente hice por ser un reflejo exacto de la verdad, y siendo mi intervención en la vida activa de Avilés tan desinteresada y diáfana, no necesito justificarme de nada, pues mi más elocuente justificación está en los hechos, reconocidos y sancionados por la opinión honrada de mi pueblo. Y como esa opinión está conmigo, habiéndome demostrado su adhesión en ocasiones y circunstancias que jamás olvidaré, a ella me atengo y en ella fundo mi actitud, que por franca y leal sostengo y ratifico.

Si algo he de contestar al comunicado de ese señor secretario, publicado íntegramente en otros diarios, la dejo para mi periódico "El Progreso de Asturias", donde podré hacerle con más detenimiento y mayor libertad.

Gracias por su amabilidad y disponga siempre de su buen amigo y colega, que estrecha su mano, Julián Orbón.

Avilés, 5 de agosto de 1925.

Apartado de REGION número 42



De Colloto

Del homenaje al señor Cima

La Comisión organizadora advierte a todos los señores que hayan recibido los boletines de inscripción para este homenaje, que pueden depositarlos, con las cantidades suscritas, en los siguientes sitios: Casas de Ricardo G. del Valle, Aurelio Roces Valdés y Maximino Suárez.

Ferias y fiestas

San Feliz (Pola de Lena)

LA FIESTA DE LAS NIEVES

El pintoresco pueblo de San Feliz celebrará los días 8 y 9 del corriente mes sus fiestas en honor de Nuestra Señora de las Nieves, Patrona del lugar.

El día 8, víspera de las fiestas, se celebrará una verbena con iluminación eléctrica y a la veneciana, durante la cual se elevarán al espacio multitud de globos grotescos.

A los amantes del arte de Terpsicore no les faltará la gaita y el organillo. Se quemará una colección de fuegos artificiales y, como complemento de festejo, la juventud del pueblo obsequiará al visitante con la danza prima, tradición regional que en este pueblecito tiene sabor propio y singular.

El día 9, hacia las ocho de la mañana, el disparo de potentes palenques anunciará la apertura de la fiesta. A las diez, hará su entrada en el pueblo la banda de música de la Hulla Española. A las once, solemne función religiosa en honor de la Virgen de las Nieves, cantada por señoras de Pola de Lena, en la cual hablará un elocuente orador sagrado.

A la salida, la banda de música y organillos tocarán escogidas piezas bailables.

Por la tarde, en el llamado "Prado de la Romería", se celebrará ésta, de tanto renombre como gustada, en la cual está concentrado todo el carácter de esta popular fiesta.

Por la noche, iluminación, nueva elevación de globos y otra sesión de fuegos artificiales, danza, etcétera.

Prepárese, pues, la juventud, que se aproximan los días grandes.

(Olloniego) Manzaneda

LAS DE SAN ANDRES

Nuestras tradicionales fiestas se han celebrado con un tiempo propicio, libre de las incomodidades del calor, y con una numerosísima concurrencia de forasteros.

La verbena que precedió al día del Santo, fué una demostración de lo grandioso que había de ser el resto del festival tan acertadamente dis-

Conviene a V. hacer

sus compras en la

Casa JAVIER

Pañería

Sastrería

Rúa, 18-OVIEDO

puesto por la Comisión, dirigida por don Arturo Cifuentes.

La misa solemne se vió muy concurrida.

Por la tarde tuvo lugar la grandiosa romería, que estuvo amenizada por organillos y la tradicional gaita.

Ya avanzada la noche, fué desfilando la concurrencia, elogiando grandemente a la Comisión, por lo bien que supo disponer las fiestas.

Santa Marina (Siero)

FIESTAS DE SANTA FILOMENA

Durante los días 8, 9 y 10 del mes corriente se celebrarán en este pueblo grandes fiestas en honor de Santa Filomena. Según costumbre tradicional habrá verbenas, romerías y "foguera".

El día 9 se celebrará una solemne función religiosa, en la que hará el panegírico de la Santa el canónigo de Covadonga, don Jenaro A. Campol.

Amenizará los festejos, en unión de los gaiteros y tamborileros más afa-

mados, una notable banda de música. El día 9 se efectuará el sorteo de la novilla.

VIDA OBRERA

Pola de Lena

SINDICATO CATOLICO DE MINEROS

Convocatoria.

Se ruega a los socios de la Sección del Sindicato Católico Obrero de Mineros Españoles, de Pola de Lena, concurren a la reunión general que tendrá lugar en el domicilio social, el próximo domingo, día 9 del corriente, a las once de la mañana, donde se darán a conocer diferentes asuntos de sumo interés para la Sección, por lo que se suplica la puntual asistencia.

En el teatro Jovellanos

Debut de una notable compañía

La compañía de "sketchs", espectáculos breves y variados, que debutó ayer en el teatro Jovellanos, es verdaderamente notable, por su composición y por la distribución y el carácter que da a los breves cuadros que pone en escena. Buena prueba de que logra entretenerle con su acertada variedad espectacular es la satisfacción demostrada por el público, que llenó ayer a rebosar la sala del Jovellanos.

Ya tendremos ocasión en otros días de ocuparnos de la actuación de la compañía que tan oportunamente ha venido a romper la monotonía de la temporada estival en Oviedo.

Hoy, en nuestros apuros de espacio, sólo podemos dedicar un saludo al humor inimitable del gran Ramper, el excéntrico tan español, y a la fina gracia de la señorita Celia Deza que, con su debut como canzonista, se destacó ayer entre las lindas triples de la compañía.

BANCO GIJONES DE CREDITO

Capital: 12 millones de pesetas  
DOMICILIO SOCIAL

Corrida, núm, 48.-GIJON

Sucules. en VILLAVICIOSA y RIBADESELLA

Este Banco efectúa, en condiciones excepcionalmente ventajosas, toda clase de operaciones de

BANCA, BOLSA Y CAMBIO

CAJA DE AHORROS

Imposiciones desde UNA PESETA, Intereses TRES Y MEDIO por ciento.

Reintegros a la vista

Consignaciones a vencimiento 11/2

A tres meses . . . . . 5 1/2 por 100  
A seis meses . . . . . 4 . . . . . por 100  
A un año . . . . . 4 1/2 por 100

CUENTAS CORRIENTES;

En Pesetas o Moneda Extranjera, a plazos y a plazos, con abono de intereses a tipos muy favorables.

GONZALEZ Y SUAREZ

(S. en C.)

COMERCIANTES - IMPORTADORES

Almacenistas de Viveres y Tasajería

Baratillo, n.º 1, Plaza de Armas y San Pedro, n.º 4

HABANA (Cuba)

# Exploraciones, inventos y ciencias aplicadas

MAÑANA:

Varios artículos y fotografías interesantes

## DICE CAJAL...

### El estilo del trabajo científico

El énfasis, la declamación y la hipérbole no deben figurar jamás en los escritos meramente científicos, si no queremos perder la confianza de los sabios, que acabarán por tomarnos por soñadores o poetas, incapaces de estudiar y razonar fríamente una cuestión. El escritor científico aspirará constantemente a reflejar la realidad objetiva con la perfecta serenidad e ingenuidad de un espejo, dibujando con la palabra, como el pintor con el pincel, y abandonando, en fin, la pretensión de estilista exquisito y el fatuo alarde de profundidad filosófica. Ni olvidemos la conocida máxima de Boiteau: "Lo que se concibe bien se enuncia claramente".

La pompa y gala del lenguaje estarán en su lugar en el libro de popularización, en las ocasiones inaugurales, hasta en el prólogo o introducción a una obra científica docente; pero hay que confesar que la mucha retórica produce, tratándose de una monografía, efecto extraño y un tanto ridículo.

Sin contar que los afeites retóricos prestan a menudo a las ideas contornos indecisos, y que las comparaciones innecesarias hacen difusa la descripción dispersando inútilmente la atención del lector, que no necesita ciertamente, para que las ideas penetren en su caletre, de la evocación continua de imágenes vulgares. En este concepto, los escritores, como las lentes, podrían distinguirse en "cromáticos" y "acromáticos"; estos últimos, perfectamente corregidos de la manía dispersiva, saben condensar con toda precisión las ideas que por la lectura o la observación recolectan; mientras que los primeros, faltos del freno de la corrección, gustan de ensanchar con irisaciones retóricas, con franjas de brillantes matices, los contornos de las ideas, lo que no se logra sino a expensas del vigor y de la precisión de las mismas.

En literatura, como en la oratoria, los entendimientos cromáticos o dispersivos pueden ser de gran utilidad; pues el vulgo, juez inapelable de la obra artística, necesita del "embudo de la retórica", para poder fragar algunas verdades; pero en la exposición y discusión de los temas de ciencia, el público es un ser escogido y culto; y ofenderíamos de seguro su ilustración y buen gusto tomando las cuestiones dema-

siado "ab ovo" y perdiéndonos en ampliaciones declamatorias y detalles ociosos.

Esta máxima de Gracian, alabada por Schopenhauer: "lo bueno, si breve, dos veces bueno" debe ser nuestra norma. Suyo también es este consejo: "hase de hablar como en testamento; que y menos palabras, menos pleitos".

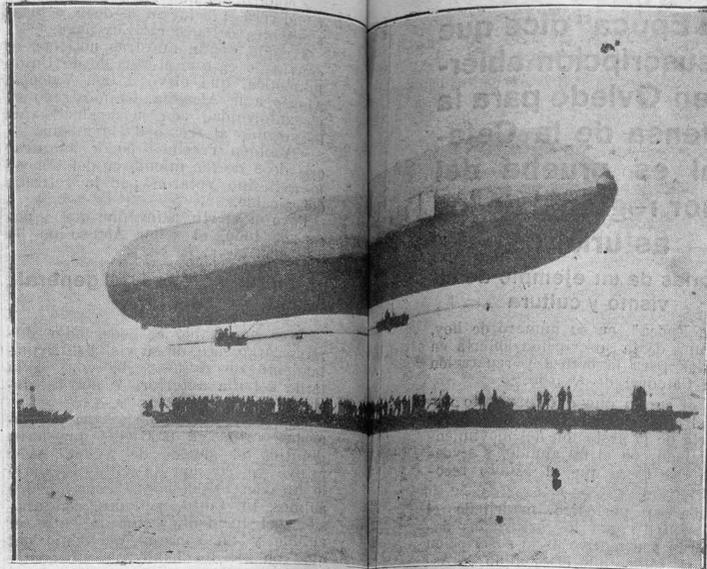
Una severa disciplina de la atención, la costumbre de dar a la acción y al pensamiento mayor importancia que a la palabra, así como la creencia de que, después de inventada una imagen o una frase feliz, el problema científico que estudiamos no ha dado un sólo paso hacia la solución, constituyen excelente profilaxis contra lo que "Fray Candil" llamaba gráficamente "flatulencia retórica", que nosotros consideramos como manifestación del meridionalismo superficial y causa muy poderosa de nuestro atraso científico.

S. Ramón y CAJAL

### Para conmemorar la primera ascensión del Zeppelin

En los astilleros de dirigibles de Friedrichshafen se están realizando grandes preparativos para la celebración de festejos en este verano, con motivo de conmemorar la primera ascensión del zeppelin.

Repasando informes y periódicos del verano de 1900, sentimos un soplo de este espíritu de Zeppelin, sin el cual no se hubiera llegado a realizar la hazaña del primer ensayo. No debemos olvidar que este primer dirigible, con sus 11.300 metros cúbicos de gas, representaba entonces un paso enorme en el camino del desarrollo de la aeronave. "El escaso empuje ascensional me obligaba desde un principio a dar a la nave grandes dimensiones, que ya preví que en mi patria se dudaría de la integridad de mis facultades mentales", dijo una vez el conde mismo. Por continuos esfuerzos e intensos estudios consiguió desvanecer los reparos y dudas de expertos de nombradía como Hel-



Momento de ascender un Zeppelin por primera vez el 2 de julio de 1900, a las ocho de la noche.

mholtz, Werner von Simiens o Maxim, que creyó, irrealizable la idea de un dirigible soportado por las cuerdas de mando para las válvulas función y propulsado a fuerza motriz. "Se que para mí igualmente bien.

lo se hizo entrar el dirigible otra vez en el coloso y todos los interesados, llenos de esperanzas, se sacrificia y que nadie querrá dar el salto a lo desconocido; pero mi meta la veo bien clara y mis cálculos son bien exactos". De todos modos, se debe recordar a descansar a Friedrichshafen, la pequeña ciudad en el lago de Constanza, que en estos días albergaba una enorme multitud de forasteros, pe- rre, fotógrafos, y ante todo, de aviáticos venidos de los países del mundo a presenciar la primera ascensión o el fracaso de la obra.

El 2 de julio de 1900 se realizó el primer ensayo que todo el mundo había esperado con nerviosa ansiedad y que, a pesar de algunos incidentes de poca importancia, tuvo un pleno éxito y que, por lo tanto, se registró en los anales de la aeronáutica como uno de los acontecimientos más trascendentales. La división del recipiente de gas en cámaras independientes, las máquinas separadamente emplazadas en quillas sólidamente unidas a la armazón, y al fin, a través de la nave. Todos estos detalles figuraban en el primer proyecto concluido en los años 1892-1893, por Th. Kober, bajo la dirección del conde de Zeppelin. Sólo los pocos colaboradores en Friedrichshafen conocieron ya entonces el gran porvenir de los dirigibles y que el conde había encontrado el camino hacia la grandiosa evolución, que hoy, al cabo de veintidós años, nos parece tan lógica. Admiración causó, luego, la energía con que el conde de Zeppelin recaudado los fondos para la construcción de la nave y su perseverancia, que no se desalentó ante los muchos fracasos que interrumpieron siete veces la marcha de los trabajos. Después de haber arrancado un fuerte temporal el hangar flotante en el lago de Constanza, empujándolo a la deriva, se consiguió ponerlo a flote otra vez y reconstruido a su antiguo puesto de anclaje, quedaron concluidos los preparativos para el primer ensayo. El 1 de julio de 1900 pendía el dirigible lleno de gas dentro del hangar, sujetado por medio de cuerdas a la estructura del suelo del cobertizo flotante. El primer día, la tan primitiva construcción de la armazón débil maquinaria con dos dos motores Daimler, seis caballos cada uno, y los propulsores de pequeñas hélices de acero y aluminio.

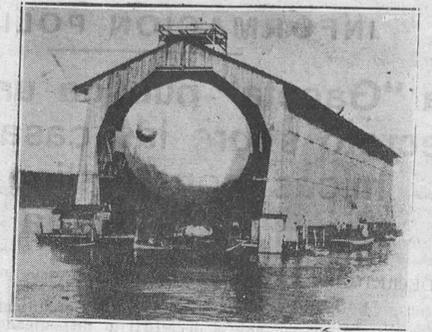
Los muchos miles de curiosos en las orillas del lago y la mucha gente en lanchas y botes, sufrieron una gran decepción cuando por la tarde que hubo de verificarse el primer vuelo se levantó el hangar una bandera azul que indicaba que no se iba a realizar la ascensión. Sólo al anochecer, después de haber encajado el viento, se emprendió un intento de ascensión que consistía en arrastrar la aeronave por el cobertizo. Este ensayo convenció, desde entonces, a todos los colaboradores de que la construcción de un dirigible no se podía hacer en un cobertizo. "Lo que no se conoce ni se puede aprenderlo"; estas palabras, pronunciadas por Moedebeck, uno de los adictos del conde,

fueron, por decirlo así, el lema de este primer ensayo. Para aprovechar las experiencias hechas, se vació el dirigible y se procedió enseguida a efectuar las enmiendas, que para el otoño debían estar terminadas. En todo caso, ya se había dado una solución satisfactoria a la tarea principal, que era construir un dirigible rígido de inusitadas dimensiones, mantenerlo estable en el aire con motores de bencina, y bajar al agua sin asistencia alguna. "Nosotros no vemos en este ensayo más que el primer tímido paso", escribió el ya citado Moedebeck, firmemente convencido de que no se haría esperar un éxito completo.

En el otoño de 1900 se realizaron otras ascensiones, que, no obstante algunas ligeras averías, corroboraron el buen resultado del primer vuelo. Interesante es que la tercera ascensión, a causa de la mala calidad del gas, se emprendió con sólo 50 kilogramos de lastre, habiéndose retirado, además, todos los objetos superfluos. Puesto que ya se habían agotado los recursos de la "Sociedad para el fomento de la navegación aérea", en Stuttgart, se vió el conde Zeppelin en la precisión de recabar nuevos fondos, lo cual, a pesar de los buenos éxitos que se habían conseguido, le costó cuatro años de trabajo infatigable. La idea directriz en toda la propaganda del conde, fué dedicar su obra al pueblo alemán, y este idealismo recibió su recompensa aun en vida del genial inventor, cuando después del infausto día de Echterdingen (agosto de 1908) la nación entera hizo suya la causa de Zeppelin, facilitando, por medio de riquísimas donaciones, la continuación de los trabajos y el grandioso desarrollo de los dirigibles alemanes.

Hoy que los zeppelines atraviesan el Océano sin dificultad y con una velocidad de 100 kilómetros por hora; hoy, que las aeronaves ya han recorrido trayectos de 70.000 kilómetros en un sólo viaje y que ya se han construido 116 dirigibles y efectuado más de 7.000 viajes, nos parecerán harto insignificantes los 23 kilómetros que se cubrieron en las primeras tres ascensiones; pero es un santo deber recordar hoy las proezas que se realizaron, veintidós años ha, y que fueron la piedra fundamental de aquella obra grandiosa que constituye el orgullo de todos los alemanes. Precisamente la remembranza de los modestos principios nos dará la seguridad de que no está terminada aún la evolución de los zeppelines. La hermosa aeronave que el otoño del pasado año cruzó tan gloriosamente el Atlántico, no será el último dirigible construido en un astillero alemán.

Walter SCHERZ



El primer Zeppelin en su cobertizo flotante sobre el Lago de Constanza, cerca de Manzell.

### La gruta más profunda del mundo

La horrible desgracia ocurrida al explorador Floyd Collins, en los Estados Unidos, al internarse en la intrincada gruta de Saud Cave, nos recuerda el casi reciente descubrimiento de la gruta reputada hasta ahora como la más profunda de la tierra. Se halla en Istra, cerca de Trieste, y es conocida por la gruta de Marga. Su profundidad es de 360 metros.

Está situada en la zona más desierta y selvática de la Ciceria, donde se habla generalmente croata y se conservan singulares usos y costumbres rumanos.

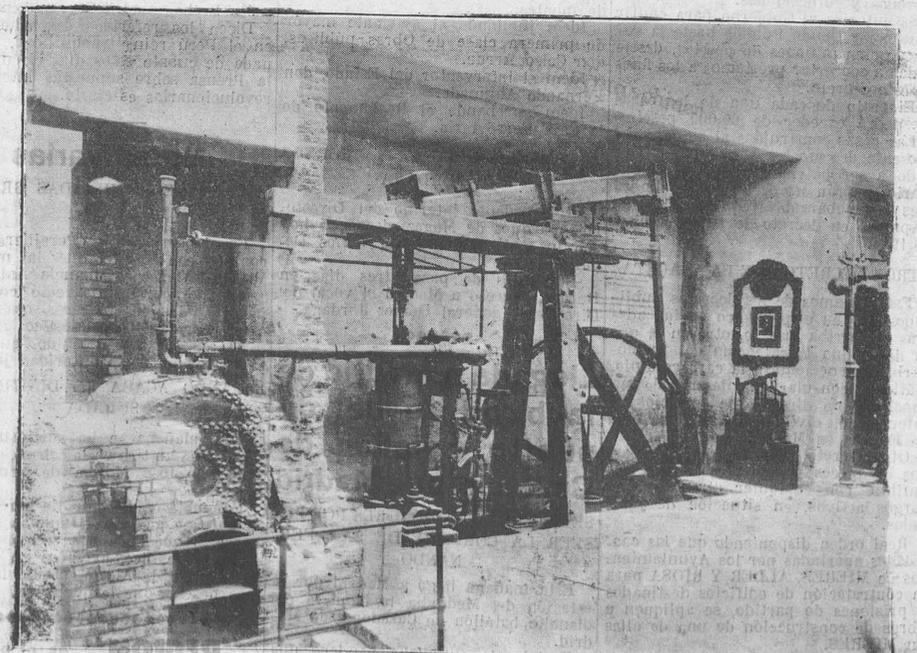
La gruta de Marga, así llamada, porque sus primeros cincuenta metros están formados por una tierra margosa, fué descubierta el 16 de marzo de 1922, por una caravana de alpinos, y explorada, en un primer trazo, diseñada y catalogada con el número 602.

Para anuncios en esta página dirigirse hasta las siete de la tarde a la Administración.



DEL MUSEO ALEMÁN DE MUNICH. Un laboratorio alquímico, en el año 1600.

(Foto Vidal)



DEL MUSEO ALEMÁN DE MUNICH.-Máquina Watt, del año 1788, con caldera en forma de baul.

(Foto Vidal)

# Madrid, provincias y extranjero

(Información telefónica y telegráfica de nuestro redactor-corresponsal madrileño

Eduardo Palacio Valdés.)

## INFORMACION POLITICA

### La "Gaceta" publica un extenso decreto sobre las casas económicas con destino a la clase media

#### EL DECRETO RELATIVO A LAS CASAS BARATAS

La "Gaceta" publica hoy el decreto relativo a la construcción de casas económicas para la clase media.

En dicho documento, que es muy extenso, se dispone que sólo disfruten de los beneficios que se otorgan por el Estado, las casas que se construyan en capitales de provincia o poblaciones de más de 30.000 habitantes, y las que estén próximas a unas y otras siempre que por la facilidad de las comunicaciones puedan recibirse en ellas personas que realicen sus trabajos diarios en las capitales o poblaciones antes indicadas.

Las casas económicas destinadas a ser propiedad de los beneficiados habrán de ser habitadas por ellos mismos, salvo casos excepcionales.

Sólo podrán ser alquiladas o adquiridas por personas cuyos ingresos anuales no excedan del límite que señale el reglamento que dicte el Estado.

Podrán ser construidas las casas citadas por Sociedades de todas clases, Cooperativas benéficas o lucrativas, Ayuntamientos y demás Corporaciones oficiales.

Las casas económicas disfrutarán de los beneficios siguientes:

Préstamos del Estado, con garantía de primera hipoteca, que devengará un interés de 5 por 100 anual.

Dichos préstamos no podrán exceder del 50 por 100 del valor de los terrenos y del 60 por 100 del coste de la edificación, y habrá de ser amortizado en un plazo que no exceda de veinticinco años.

Durante quince años disfrutarán de las mismas exenciones tributarias que se conceden a las Sociedades comunes y de los beneficios que se otorgan a terrenos y edificaciones.

Se autoriza al Gobierno para emitir y negociar Deuda Pública hasta la suma de cien millones de pesetas, destinadas a concertar préstamos a los fines de este decreto.

El costo de cada una de las casas no podrá exceder de 60.000 pesetas.

Las casas construidas al amparo del presente decreto-ley y que hayan llegado a ser patrimonio de los beneficiarios podrán ser declaradas inalienables e inembargables con arreglo a lo dispuesto en decreto de 10 de octubre de 1924.

#### OTROS DECRETOS DE LA "GACETA"

Entresacamos de los decretos publicados hoy en el periódico oficial, además del arriba inserto, otro en el que se determina la categoría del funcionario perteneciente a la carrera diplomática o consular que desempeñe sus funciones de director de servicios de intervención civil en la Alta Comisaría de España en Marruecos.

Otro decreto declarando que los cargos de jueces y suplentes son incompatibles con cualquier otra clase de cargos activos, en situación de jubilados.

Real orden disponiendo que las cantidades aportadas por los Ayuntamientos de MIERES, ALLER Y RIOSA para la contratación de edificios destinados a prisiones de partido, se apliquen a obras de construcción de una de ellas en MIERES.

Real orden autorizando al juez de primera instancia de MIERES para que pueda disponer el traslado de presos de la Cárcel de OVIEDO, y hacer el

en los casos necesarios el traslado a dicha Cárcel.

Real orden del ministerio de la Guerra disponiendo que, como medida equitativa se conceda el beneficio de reducción de cuotas a los individuos que en el año del alistamiento se hallasen sirviendo en empleos por oposición, al servicio del Estado, provincia o municipio, con arreglo al artículo 443 de la vigente ley de Reclutamiento.

Real decreto de la Presidencia dictando normas para la provisión de las plazas vacantes en el Cuerpo de Profesoras de Adultas de Escuelas nacionales.

Otro de Gracia y Justicia, jubilando a don Ignacio Segura, inspector de tercera clase del Cuerpo de Prisiones.

Real decreto de Guerra concediendo la Gran Cruz de San Hermenegildo al general de División don Francisco Gómez Jordana y Sousa.

Idem concediendo el hábito de Caballero de Calatrava a don Juan Losada González; a don Gonzalo Losada González; a don Luis Sáiz de los Terreros el ingreso en la Orden de Alcántara, y a don Gonzalo García y don Antonio Pacheco en la de Montesa.

Idem concediendo el hábito de Santiago a don Pedro Ferreros y don Dámaso Díaz.

Real orden de Marina concediendo la Gran Cruz del Mérito Naval, con el 10 por 100 de su actual empleo, al primer contramaestre graduado alférez de Fragata, don José Rodríguez Peña.

Otra modificando la legislación actual sobre Navegación y Pesca.

Idem proponiendo para el ascenso al empleo inmediato a un capitán y varios oficiales.

Fomento.—Real orden disponiendo la forma en que habrá de hacerse la amortización de plazas de ingenieros de montes.

Idem jubilando al ayudante mayor de primera clase de Obras públicas, don Celso Arrue.

Idem al interventor del Estado, don Fernando Ahumada.

Idem aprobando el Reglamento de la Caja Ferroviaria.

#### TRABAJOS DE MAGAZ Y REGRESO DE JORDANA

El presidente interino del Directorio, marqués de Magaz, despachó hoy con los subsecretarios de varios Departamentos.

—Después de pasar tres días en Burgos, regresó a Madrid el vocal del Directorio, general Gómez Jordana.

### Llegada a Madrid de la bandera del disuelto batallón de Cazadores de Madrid

#### SE LE TRIBUTAN HONORES POR POSEER LA CORBATA DE SAN FERNANDO

Esta mañana llegó a Madrid por la estación del Mediodía la bandera del disuelto batallón de Cazadores de Madrid.

Portaba la susodicha bandera una Comisión, a cuyo frente venía el comandante mayor señor Pastor, acompañado del abanderado y una sección.

Los recibió una compañía del regimiento del Rey, con bandera y música, y la bandera morada de Castilla.

A la enseña se le tributaron honores, por estar en posesión de la corbata de San Fernando.

Después del desfile de la compañía ante la bandera se colocó ésta a la derecha de la compañía que rendía honores, marchando al cuartel del regimiento del Rey, donde quedó depositada en una vitrina.

#### LLEGA OTRA BANDERA

También llegó a Madrid la bandera del regimiento de Arapiles, núm. 9, haciéndose cargo de ella una compañía del regimiento de Saboya, que la trasladó al cuartel donde dichas fuerzas están instaladas.

### El aniversario de Monte Arruit

#### SE CELEBRARAN MISAS SOLEMNES EN SUFRAGIO DE LAS VICTIMAS

Los periódicos recuerdan en sus ediciones de hoy que mañana se celebra el cuarto aniversario de la rendición de Monte Arruit.

Con este motivo se recuerdan episodios de la citada rendición que costó sensibles víctimas a España, entre ellas la del teniente coronel Primo de Rivera.

Mañana, y en sufragio de las almas de los fallecidos en la posición africana que hemos indicado, se dirán misas en casi todas las iglesias de Madrid, a las que asistirán elementos oficiales y Comisiones.

### En el Perú a pesar de los rumores circulados estos días no hubo disturbios

#### ASI LO DICE LA LEGACION PERUANA EN MADRID

La Legación del Perú en Madrid ha recibido despachos de su Gobierno en los que se desmienten las informaciones telegráficas aparecidas estos días en la Prensa madrileña.

Dicen los referidos despachos que en el Perú reina tranquilidad, y que nada de cuanto estos días circuló por la Prensa sobre supuestas intenciones revolucionarias es cierto.

### Notas varias

#### DOS MUJERES HERIDAS GRAVEMENTE

En el barrio de La Perejilera riñeron hoy con José Vázquez las mujeres Vicenta Alonso y Manuela Antolín.

Exasperado José agredió con una navaja a las dos mujeres, ocasionándoles heridas de pronóstico grave.

El agresor fué detenido, quedando a disposición de la autoridad judicial.

#### CUANDO ACABA EL DINERO, SE SUICIDA

Esta mañana se ha suicidado, disparándose un tiro en la cabeza, el aviador don José Molina de veintisiete años.

Los motivos del suicidio parecen ser el haberse gastado el suicida toda la herencia que hace poco recibiera.

Según se dice, ayer, en un frontón de la calle de Alcalá, perdió las últimas pesetas que le quedaban.

"REGION" es el periódico de más circulación de Asturias

### "La Epoca" dice que la suscripción abierta en Oviedo para la defensa de la Catedral es prueba del amor regional de los asturianos

#### Asturias da un ejemplo de civismo y cultura

"La Epoca", en su número de hoy, se ocupa de la suscripción abierta en Asturias para la defensa y reparación de la Catedral de Oviedo.

En el suelto que a este asunto dedica el citado periódico se hace breve historia de la gestación del movimiento iniciado con el fin aludido, y se detallan las fases que el asunto recorre.

Alaba el periódico madrileño el gran espíritu que los asturianos demuestran con motivo de la suscripción iniciada, y dice que el ejemplo de Asturias debiera ser imitado por otras provincias, que dejan perderse sus tesoros artísticos por incuria y abandono de los que más interesados deberían estar en su conservación.

Cree "La Epoca" que los asturianos habrán de lograr el fin que se proponen, apoyándose para esta creencia en el carácter popular que tiene la suscripción abierta y en la cooperación que se observa en todos los sectores de la provincia.

### Toros y novillos

#### LA NOVILLADA DE AYER EN MADRID

Esta tarde se celebró una corrida extraordinaria, en la que hizo su presentación ante el público de Madrid el matador de novillos Andrés Mérida, que venía precedido de gran fama.

En la plaza, por tal motivo, el lleno fué completo.

Con Mérida alternaban los noveles diestros Lagartito y Félix Rodríguez.

En la corrida se lidiaron ocho toros rejoneados los dos primeros por el caballista Alfonso Reyes.

El ganado pertenecía, los dos primeros a la vacada de Bueno y los seis restantes corridos en la lidia ordinaria a la ganadería de don Juan Terrones, de Salamanca.

Los novillos de Terrones fueron pequeñísimos y mansos.

Alfonso Reyes clavó varios rejones a su primero, siendo aplaudido, y en el segundo sacó la jaca herida de una cornada.

Estos dos novillos fueron muertos a estoque por el novillero Curillo, que cumplió.

Después se verificó la lidia ordinaria.

Lagartito, en su primero toreó adornado de capa y realizó una gran faena con la muleta; dió un pinchazo y a continuación un volapié. Descabelló a la primera. (Ovación).

En el segundo fué muy aplaudido con la capa y la muleta, no estando oportuno con el estoque.

Félix Rodríguez toreó de capa superiormente en su primero, en el que hizo una gran faena de muleta; con el estoque estuvo pesado.

En el segundo, su actuación en conjunto no pasó de regular.

Andrés Mérida, que debutaba, no tuvo suerte en el lote que le correspondió, y toreó lucidamente de capa y de muleta, en pases adornados; estuvo muy mal con el estoque.

La corrida, en general, resultó bien, y el público no salió defraudado de la plaza.

ESPAÑA Y FRANCIA EN MARRUECOS

# El ministro de Negocios Extranjeros de Francia desmiente que se hayan entregado a Abd el Krim las condiciones de paz

## En la zona española

### ENTIERRO DE UN OFICIAL Y UN SOLDADO

MELILLA.—Hoy se ha verificado el entierro del teniente de Regulares de Melilla, don Antonio Gutiérrez, muerto a consecuencia de la explosión de una granada en el campamento de Dar-Quebdani, ocurrida anteayer.

También se verificó el entierro del soldado Juan Escudero, muerto en la misma explosión.

El acto fúnebre fué presidido por las autoridades de la plaza.

### PARA ASISTIR A LA PROCLAMACION DEL JALIFA

MELILLA.—Con objeto de asistir a la proclamación del nuevo Jalifa, ha salido para Tetuán el jefe de la cábila de Frajana, Abd el Kader, el Santón de la Puntilla, varios moros notables y muchos caides de las cábilas inmediatas a Melilla.

Los moros citados van acompañados del capitán de Intervención señor Ferrer.

### REGRESO DEL GENERAL FERNANDEZ PEREZ

MELILLA.—De visitar las posiciones avanzadas, ha regresado hoy el general Fernández Pérez.

Ha inspeccionado los servicios de las posiciones citadas, regresando muy satisfecho del estado de todos ellos, que se encuentran perfectamente atendidos.

### LLEGADA DEL PADRE DE UN OFICIAL HERIDO

MELILLA.—Hoy llegó a esta plaza el padre del teniente Medialdea, herido en el combate de anteayer.

El teniente Medialdea se encuentra muy mejorado.

## En la zona francesa

### LOS REBELDES SE CONCENTRAN EN XAUEN

TANGER.—Se sabe por noticias del campo rebelde, que éstos se concentran en Xauen y en las orillas del río Lutus, registrándose infiltraciones cerca de la zona española de Alcázarquivir.

### BOMBARDEOS DE LA AVIACION

TANGER.—Los aviadores franceses han volado hoy sobre varios aduares

enemigos, arrojando gran cantidad de bombas.

Evolucionaron sobre M'Tazza y dispersaron algunas concentraciones de rebeldes, que se encontraban en dicho sitio, causando bajas al enemigo.

### EL GENERAL NAULIN RECORRE EL FRENTE EN AVION

FEZ.—El general Naulin recorrió el frente en un avión, haciendo observaciones en varios poblados rifeños.

Aterrizó en la posición de Amargout, inspeccionando los servicios.

Terminada su visita al frente, regresó a Fez, conferenciando con el mariscal Lyautey.

Según el ministerio de Negocios Extranjeros de Francia, no se entregaron a Abd el Krim las condiciones de paz

aprobadas en la Conferencia hispano-francesa celebrada en Madrid.

El ministerio de Negocios desmiente la noticia publicada en varios periódicos, según la cual se habían entregado a Abd el Krim las condiciones de paz, y añade que es inexacto que el cabecilla rebelde haya entrado en negociaciones para entablar la paz.

Se cree que Abd el Krim entrará en contacto uno de estos días con los emisarios autorizados de los dos Gobiernos, pero aún no se han verificado negociaciones.

### NUEVAS POSICIONES FRANCESAS

MELILLA.—Los franceses han establecido dos nuevas posiciones en la desembocadura del río Muluya y cerca de Mesarah.

Estos puestos están guarnecidos por indígenas, y se comunican con las posiciones españolas de aquella zona.

### PARECE QUE LOS RIFEÑOS DESISTEN DE ATACAR LA CIUDAD DE UAZZAN

FEZ.—A juzgar por la retirada de Abd el Krim, los rebeldes desisten por ahora de atacar la ciudad de Uazzan.

Se han replegado hacia el Norte, fortificando varios puestos desde los cuales hostilizan a las columnas móviles.

## LA TENTATIVA CRIMINAL DEL TÚNEL DE GARRAF

# Cómo se fraguó el atentado para volar el tren Real

### LOS CONJURADOS CONSTITUYERON UNA FALSA SOCIEDAD DEPORTIVA

Hace días se ha publicado la lista de los encartados en el complot tramado para cometer un atentado en la línea de Barcelona a Zaragoza.

En el Gobierno civil de la Ciudad Condal se facilitó una nota oficiosa acerca del criminal intento descubierto por la Policía.

La nota del gobernador se complementa con interesantes datos oficiales sobre la forma en que se preparó el complot para atacar contra la vida del Rey en el túnel de Garraf.

Los comprometidos en la citada intentona, obedeciendo órdenes recibidas de Francia o por propia iniciativa, eran, a lo que parece, elementos nacionalistas y comunistas.

Con objeto de maniobrar con más libertad y poder llevar a cabo con mayor desembarazo sus criminales intentos, constituyeron una Sociedad deportiva integrada por 36 individuos comprometidos en el complot.

Se presentó poco después un nuevo individuo que pidió el ingreso y se lo concedieron.

Este socio número 37 obraba de buena fe, creyendo que se trataba de una Sociedad deportiva cuyo programa le satisfacía, pues según decían

los reglamentos que presentaron a la aprobación gubernativa, iban a cultivar el alpinismo haciendo una vida de campo.

Según parece, los 36 conjurados admitieron al nuevo socio para evitar sospechas, pues ya habían negado la admisión a otros, y convencidos de que habrían de lograr reclutarlo para sus fines.

El socio recién ingresado estaba satisfechísimo de la Sociedad. Por una cuota insignificante realizaban las más amenas e interesantes reuniones, celebrando por irrisorios precios unas fantásticas comidas.

Un día le entregaron una pistola y varias cápsulas. Se sorprendió de ello, y preguntó para qué lo quería. Le dijeron que, como proyectaban hacer durante el verano una vida de campamento y abundaban los malhechores, convenía estar prevenidos. Además se proponían tirar al blanco.

De buena fe aceptó el arma; y, en efecto, tiraron al blanco en varias ocasiones, resultando que el nuevo socio era el que mejor tiraba de todos ellos.

### EXCURSIONES AL TUNEL DE GARRAF

Poco después manifestaron los de

la Sociedad deportiva que no habían de limitar su vida al desarrollo físico, sino que iban a cultivar también la inteligencia, para lo cual se habrían de hacer experimentos científicos. El nuevo socio estaba encantado. Las excursiones alpinistas tenían el encanto de que unos estudiantes y un sargento de Ingenieros daban conferencias en pleno campo, haciendo planos, tomando alturas y enseñando a los demás la manera de efectuarlo.

Una de las citadas excursiones fué al túnel de Garraf, midiéndolo detenidamente, calculando su altura y observando minuciosamente la densidad del aire.

Explicaron al nuevo asociado las atmósferas que resistía la construcción; y cómo una presión mayor determinaría el hundimiento de la montaña. Era en realidad una conferencia interesante, que hacía al neófito estar satisfechísimo del Club, hasta el punto de querer presentar a nuevos socios que no fueron admitidos.

### LA POLICIA DESCUBRE LA BOMBA YA COLOCADA EN EL TUNEL

Las sospechas nacieron cuando pasados pocos días vió que se llevaba a las inmediaciones del túnel de Garraf aparatos eléctricos y que debajo de uno de los rieles se preparaba un hueco, cubierto minuciosamente, sin que acerca de estas cosas se le dieran las detalladas explicaciones que le habían ofrecido hasta entonces.

Al llegar a su casa hizo presente, en conversación familiar, esta extrañeza, por lo cual sus padres le aconsejaron que diera cuenta del hecho a la Policía. Así lo hizo el deportista, coincidiendo sus manifestaciones con un anónimo en el cual se comunicaba que al paso del tren Real por uno de los túneles iba a cometerse un atentado.

La policía fué entonces al túnel de Garraf y se encontró allí con que la bomba estaba preparada. Era un artefacto construido con un tubo de ácido carbónico que había de estallar por medio de una corriente eléctrica que desde una pila situada fuera del túnel había de ser enviada por unos hilos ya tendidos.

Según parece, todo se había estudiado maravillosamente. En el caso de haberse producido la explosión, el túnel se hubiera hundido alcanzando debajo al tren y determinando una catástrofe espantosa.

Entre los socios de la entidad deportiva que preparaba el atentado, figura un sargento de ingenieros y varios estudiantes de ingenieros.

### LA DETENCION DE LOS COMPLICADOS

Ya en posesión de estos datos la policía comenzó a trabajar activamente y durante varios días realizó registros en algunas casas de significados elementos anarquistas siendo detenidos la mayoría de los socios de la fingida asociación deportiva, que ingresaron en la cárcel. Algunos lograron pasar la frontera y se internaron en Francia, protegidos por los cómplices que residen en París.

El sumario instruido por el comandante señor Rodríguez Valdés, es muy extenso y en él constan todos los antecedentes de la criminal intentona.

La vista de la causa se celebrará en breve.

# PLAZA DE TOROS DE GIJON

## Gran festival taurino para el próximo domingo

DIA 9 DE AGOSTO

Se lidiarán tres novillos de acreditada ganadería, por la "CUADRILLA JUVENIL MADRILEÑA" de PEPITO FERNÁNDEZ Y ANTONITO GARCIA "MARAVILLAS" y el valiente aficionado gijonés "PEPE LUIS DÍAZ"

A continuación.--Desencajonamiento de los toros de MURUBE, PABLO ROMERO, de "Sevilla" y de DON ALIPIO PÉREZ T. SANCHÓN

A LAS CUATRO DE LA TARDE

## Gran Hotel Barcelona

Mariana Pineda, 7.-Madrid

Edificio construido para Hotel, recientemente reformado, con agua corriente en todas las habitaciones. Calefacción central. Ascensor y cuartos de baño.

COCINA FRANCESA Y ESPAÑOLA  
Dirigido por nuestro paisano su propietario  
**JOSE GALAN DIAZ**

No fiarse de corredores que digan en las estaciones que no hay habitaciones.

# La Corte en Santander

### EL MARQUES DE VILLABRAGIMA, HERIDO DURANTE UN PARTIDO DE POLO

Hoy, cuando jugaban un partido de polo en el campo de la Magdalena, ocurrió un sensible accidente al marqués de Villabragima, ex alcalde de Madrid, que figuraba en el equipo del Rey.

El conde de la Maza uno de los jugadores del equipo contrario, lanzó con gran fuerza una pelota, que fué a dar en la cara al marqués de Villabragima, causándole una herida en la nariz, y fuerte conmoción cerebral, perdiendo el conocimiento.

El Rey se bajó rápidamente de su jaca y recogió al herido, que fué trasladado al pabellón inmediato, donde el doctor Alvarez le practicó una detenida cura.

Después fué trasladado al hotel en que se hospeda.

Aunque en los primeros momentos se creyó que la herida era de gravedad, la lesión sufrida por el ex alcalde de Madrid carece de importancia.

### LA REINA VISITARA LAS CUEVAS PREHISTORICAS DE RAMALES

Esta mañana salió la Reina doña Victoria del palacio de la Magdalena, y paseó por la ciudad.

Estuvo realizando compras en varios comercios de las calles de San Francisco y de la Blanca.

Al regresar a palacio fué saludada por el sabio investigador R. P. Carballo, el cual dió cuenta a Su Majestad de las recientes investigaciones realizadas en algunas cuevas de la provincia de Santander. La Reina le prometió visitar la de Ramales, en la que el padre Carballo ha descubierto pinturas de gran mérito.

# Dos novios se arrojan al canal Imperial de Aragón pereciendo ahogados

### LA CAUSA DE LA TRAGEDIA FUE LA OPOSICION DE LAS FAMILIAS A SUS RELACIONES

ZARAGOZA.—En el pueblo de Aragón se ha desarrollado una terrible tragedia.

Los novios José Haeis, de veintitrés años de edad, y Paz Logroño, desahogados por la actitud de sus familias, que se oponían a sus relaciones, y no les consentían contraer matrimonio, decidieron poner fin a su vida.

Ayer se dirigieron hacia el canal Imperial, y aunque un tío de ella los siguió, temeroso de que ocurriese alguna desgracia, los novios tuvieron tiempo suficiente para llegar a la orilla, y después de anudarse una cuerda al cuello, se arrojaron juntos a la corriente.

Cuanto trabajos se hicieron momentos después para salvarlos, resultaron inútiles, y por la tarde aparecieron flotando sobre las aguas, unidos por la cuerda, los cadáveres de ambos suicidas.

El suceso ha causado profunda impresión.

# La vida en provincias

### FALSIFICACION DE BILLETES DE CIEN PESETAS

BARCELONA.—Por la Policía han sido detenidos dos sujetos, que fueron sorprendidos cuando intentaban hacer pasar varios billetes de cien pesetas falsos.

Dichos individuos ingresaron en la cárcel, a disposición del juez de guardia.

En sus domicilios fueron halladas varias sacas llenas de billetes falsos, y resulta muy difícil distinguirlos de los auténticos.

### EL JUICIO SUMARISIMO CONTRA EL CARABINERO ROMERO

BARCELONA.—Hoy ha sido dado de alta por los médicos del Hospital de Santa Cruz el ex carabinierno José

Romero, autor del asesinato del comandante del mismo Cuerpo, señor Alonso, ocurrido anteayer.

Por lo tanto, el juicio sumarísimo se celebrará en seguida, y quizá se constituya el Tribunal en esta misma semana.

# Al cerrar la edición

### LAS MANIOBRAS MILITARES DE LOS SOVIETS

RIGA.—En breve se verificarán las maniobras militares decretadas por el Gobierno de Moscú. Tomarán parte en ellas medio millón de soldados y doscientos aviones.

Las unidades del Ejército rojo están dotadas de todos los adelantos de la guerra moderna, como gases asfixiantes, lanzabombas, etc., etc.

### PARTE OFICIAL DE MARRUECOS

El parte oficial de Marruecos, facilitado esta madrugada en el ministerio de la Guerra dice que no ocurre novedad en ninguna de las zonas de nuestro Protectorado.

### EN UN ACCIDENTE FERROVIARIO RESULTAN QUINCE HERIDOS

LINARES.—Un tren-tranvía que, procedente de Baza se dirigía a Linares, chocó contra una camioneta, resultando heridos 15 pasajeros del tren, que fueron curados en el botiquín de urgencia de la estación.

Varios de ellos están muy graves.

### ATAQUES REBELDES EN LA ZONA DE MELILLA

La jarea que manda el comandante Varela, realizó hoy algunos reconocimientos en los poblados inmediatos a Tiszi-Azza, dispersando grupos rebeldes que intentaban acercarse a la posición.

### DECLARACIONES DE SANJURJO

MELILLA.—El comandante general Sanjurjo, hablando hoy con los periodistas, ha declarado que el mando está al corriente de cuanto ocurre en el campo rebelde.

Añadió que el bloqueo ha surtido muy buenos efectos.

No ocultó que el propósito del enemigo en su ataque del sábado era apoderarse de Taurat-Amaran y cercar Issen-Lassen, pero fué rechazado y sufrió grandes pérdidas.

### LOS YEBALAS ACATAN LA JEFA-TURA DE ABD EL KRIM

TANGER.—En una reunión celebrada recientemente en Axdir, los yebalas acordaron someterse al cabecilla de Beni-Urriaguel y prestarle colaboración en la lucha contra Francia y España.

### LOS EMISARIOS DE ABD EL KRIM SE ENCUENTRAN EN AXDIR

TANGER.—De paso para Axdir estuvieron en esta ciudad los emisarios de Abd el Krim que habían conferenciado con el general Primo de Rivera en Tetuán.

Manifestaron que en cuanto su jefe conociera las condiciones de paz impuestas por los Gobiernos francés y español, volvería a tratar con los representantes de ambas naciones.

### LA BARONESA DE ALCALI, EN LOS ESTADOS UNIDOS, ESTUDIA LOS ADELANTOS DEL FEMINISMO

NUEVA YORK.—Ha llegado la baronesa de Alcalí que declaró que su propósito al venir a los Estados Unidos no era otro que estudiar los progresos del feminismo.

Dijo también que su viaje obedecía a una idea del general Primo de Rivera, que piensa implantar reformas feministas en España.

### UNA HIJA DE MUSSOLINI SALVA A UNA JOVEN QUE ESTABA A PUNTO DE AHOGARSE

ROMA.—La señorita Edda Mussolini, hija del jefe del Gobierno, que se halla veraneando en Cattolica, una de las playas del Adriático, se arrojó al agua para salvar la vida a una joven que se ahogaba.

La hija de Mussolini, que tiene quince años de edad, logró sacar con vida a la joven, por lo cual fué ovacionada por el público.

Una Comisión de vecinos, presidida por el alcalde, visitó a Mussolini para pedirle una recompensa para su hija.

### HUEVOS FRESCOS DE VILLAVICIOSA, PARA TOMAR PASADOS POR AGUA, EN LA

Pastelería PEDRO ALVAREZ

Dueñas, 12.—OVIEDO

## GARAGE OVIEDO (S. C. L.)

TALLER MECANICO PARA REPARACIONES DE AUTOMOVILES.—ECONOMIA, ESmero, PRONTITUD  
Independencia, 36.—Oviedo

## La Azulejera Valenciana

Fábrica de azulejos en ONDA y MELIANA  
Proveedora de los METROPOLITANOS DE MADRID Y BARCELONA

### Se desean agentes bien relacionados en el ramo de construcción, para toda la Provincia

Dirijan ofertas al AGENTE GENERAL PARA ASTURIAS  
DINDURRA, 6.-GIJON

## SUCESORES DE MORGAN & ELLIOT DE GIJON

S. A.  
MAQUINARIA EN GENERAL Y ACCESORIOS  
REPRESENTANTES CON DEPOSITO EN

ORENSTEIN & KOPPEL.—Arthur Koppel

Material para ferrocarriles y minas  
ALLAN, WHYTE & Co. Ltd., de Glasgow

Cables para minas y usos generales.  
ARTHUR BALFOUR & Co. Ltd., de Sheffield  
Aceros en general - Herramientas

Marqués de San Esteban, 66 :- Apartado n.º 27—Teléfono 140

GIJON

# BURSATILES

5 de agosto de 1925  
MADRID

Interior 70,50; Exterior 84,30; Amortizable 5 por 100, 96; Obligaciones del Tesoro serie A 103; Idem serie B 102,40; Banco de España 572; Tabacos 229; Explosivos 422; Duro-Felguera 45; Alicante 353; Francos 32,60; Libras 33,63; Liras 25,10; Dólares 6,92; Francos belgas 31,50; Escudos portugueses 0,34; Pesos argentinos 2,785; Florines 2,785.

BARCELONA

Interior 70,35; Exterior 84,33; Amortizable 5 por 100, 96; Nortés 391; Alicante 354,75; Francos 32,70; Libras 33,66.

PARIS

Pesetas 306,50; Libras 103,23; Dólares 21,25; Francos suizos 44,75; Idem belgas 95,70; Liras 77,25; Coronas danesas 487.

LONDRES

Pesetas 33,61.

## Colonias Escolares Universitarias

AVISO

Las niñas de las escuelas nacionales de Oviedo, cuya relación obra en poder de las maestras, se servirán por currir el día 7 de los corrientes a la Universidad, a las cuatro de la tarde con el fin de comunicales las instrucciones necesarias para el viaje que han de realizar el lunes próximo en el tren de las 8,15.

Las del concejo de Langreo que han de formar parte de la misma colonia, deberán presentarse también el día 10 en la estación de La Felguera a la salida del primer tren de la mañana, y las procedentes de León vendrán en el tren correo el mismo día, provistas unas y otras del equipo de costumbre.

A todas acompañará desde el punto de partida, una maestra auxiliar de la Colonia.

Se hace saber a las familias de las niñas designadas como suplentes que éstas no pueden ser admitidas sin previo aviso que se les comunicará el día 11 en caso de vacante en la escuela a que pertenecen.

Los niños de Oviedo y Langreo regresarán de Salinas el día 9 en el primer tren, debiendo esperar a cada uno de aquellos, en las estaciones de dicha capital y La Felguera respectivamente, alguno de sus familiares.

## Vida religiosa

SANTOS DEL DIA

La Transfiguración de Nuestro Señor Jesucristo.—Ss. Sixto II, p., Hormisdas p., Santiago erm., Felicísimo, Agapito des., mrs.

Oviedo

ADORACION NOCTURNA

Hará guardia al Santísimo en la noche de hoy el turno quinto, "Cor Jesu".

Vigilia y misa se aplicarán por el alma de doña Luz Solares, viuda de Moreno (q. e. p. d.).

HORA SANTA DE LOS JUEVES

Hoy de 7 a 8 de la noche se celebrará con la solemnidad acostumbrada, en el templo parroquial de San Juan el Real, el piadoso ejercicio de la Hora Santa, que se aplicará en sufragio del alma de don Ramón Reguera del Busto (que en paz descanse). Hay concedidas indulgencias a los fieles que asistan a dicho ejercicio.

CORRESPONSALES Y COLABORADORES: SED BREVES. DECID MUCHAS COSAS CON POCAS PALABRAS. NUESTRO ESPACIO ES TAN PRECIOSO COMO VUESTRO TIEMPO.

# Radiotelefonía Letras de luto

## PROGRAMA PARA HOY

MADRID.—Unión Radio.—EAJ 7.—430 metros.  
 18,0.—Sesión para niños. Manuel Abril: 1. El lazarillo de Tormes.—2. Adivinanzas y curiosidades.—3. Chascarrillos.  
 18,30.—Antonio Piedra (violinista), Gina Montti (soprano), Alberto Pallol de Yarza (baritono).  
 Trío Unión Radio.—El Trío: "Parasifal", Wágner.  
 Gina Montti: "Mis pensamientos", Tosti; "Tre giorni son che nina" (siciliana), Pergolesi.  
 Antonio Piedra: "Sinfonía española", Lalo.  
 Alberto Pallol: "Laurak bat", Larregla; "Plaisir d'amour", Martini; "Meus amores", Baldomir.  
 El Trío: "Torre Bermeja", Albéniz.  
 Gina Montti: "Canción de Solvej", Grieg; "La ronda que pasa", Tabugo.  
 Antonio Piedra: "Aria", Bach; "Himno al sol", Rimsky-Korsakoff; "Tango, Arbós.  
 Alberto Pallol: "Si vous m'avez compris", Denza; "El guitarrico", Soriano; "La canción del olvido", Soriano.  
 20,0.—Cierre de la Estación.  
 PARIS.—Radio París.—1.750 metros.—(Hora española).  
 14,30.—Concierto Lucien Paris; 15,45.—Concierto para niños; 19,45.—Concierto, con el concurso de los artistas de la Orquesta Radio París.  
 21,30.—Cierre de la Estación.  
 LONDRES.—2 LO.—365 metros.—(Hora española).  
 18,0.—Señales horarias de Big Ben; 18,15.—Boletín del Ministerio de Agricultura; 18,25.—Intermedio musical; 19,0.—Música de cámara, por la Orquesta London y Miriam Licette (soprano); 20,0.—Canciones de Jhon Gors, acompañado por el cuarteto Cathedral Male Voici y Hubert J. Foss; 20,20.—Recital de Beatrice de Holthoir; 20,40.—Continuación de las canciones y del cuarteto; 21,0.—Señales de Greenwich; 21,30.—Concierto por el Orfeón Savoy y la banda Savoy Havana.  
 22,30.—Cierre de la Estación.

**REGION** no depende de ningún partido político, ni de ninguna oligarquía financiera

## Cangas de Tineo

En el pueblo de Riocabo, de este concejo, falleció ayer víctima de cruel y rápida enfermedad, el joven, inteligente y laborioso industrial de esta villa, querido amigo nuestro, don Evaristo Rodríguez Muñiz.

A la conducción de su cadáver a la parroquia de San Cristóbal asistieron numerosas y distinguidas personas de sus amistades en Cangas y pueblos limítrofes.

Reciban su desconsolada madre doña Flora Muñiz, viuda de Rodríguez Francos, sus hermanos, tíos, primos y demás parientes, la parte muy sincera que tomamos en su honda pena.

A los lectores de REGION les pedimos una oración por el alma del finado.



## Usted debe pensar en curarse

La magnesia y el bicarbonato calman a veces el malestar producido por las malas digestiones, pero usted sabe perfectamente que no curan.

¿Porqué se resigna usted, pues, a padecer digestiones que son verdaderos martirios? ¿Porqué se priva de comer lo que más le gusta en vez de curarse radicalmente?

Digerir bien es importante, no lo dude. El cuerpo se nutre sólo de lo que digiere. Debe pues curarse: es

lo mejor que puede hacer en beneficio de su salud y bienestar general. El remedio es sencillo, muy fácil de tomar y le resultará muy barato: dos Pastillas del Dr. Richards después de cada comida.

Las Pastillas del Dr. Richards cuentan 50 años de vida. Durante este tiempo han sido empleadas con éxito por millones de enfermos de todos los países de la tierra. Su eficacia es bien probada. Debe usted principiarlas a tomar hoy mismo.

Para fortalecer organismos débiles tome las Pastillas Velcas del Dr. Franklin  
 El mejor tónico de la mujer son las Grantillas del Dr. Grant

Agentes en España:

J. URIACH Y C<sup>IA</sup> S. EN C. : BARCELONA



## Dietario gijonés

### EL ALQUILER DE CAMAS Y LOS HUESPEDES

La Alcaldía hace saber que todos aquellos que en sus casas tengan camas para alquilar o admitan huéspedes deben pasar a notificarlo a la Inspección de la Guardia Municipal en un plazo de cinco días, pasado el cual se procederá a una rigurosa inspección.

### LOS PASOS A NIVEL

Al subsecretario de Fomento se ha dirigido una instancia solicitando la supresión de los pasos a nivel del Ferrocarril del Norte en Veriña y del de Langreo en Pinzales.

## Anúnciese en REGION

HOY jueves, venta de

# RETALES

EN

ALMACENES

"Blanco y Negro"

# Sección general de anuncios

## Gumersindo García

GRANDES ALMACENES DE MAQUINARIA

TUBERIAS DE HIERRO FORJADO EN CLASE NEGRA Y GALVANIZADA

ACCESORIOS MARCA «CRANE» PARA LAS MISMAS

SIEMPRE EN ALMACEN CONSIDERABLE STOCK

PRECIOS REDUCIDISIMOS

Apartado núm. 133.—GIJON

Lea usted

# REGION

Diario asturiano

## EN TABACOS Y CIGARROS

# ¡PARTAGAS... Y NADA MAS!



CIFUENTES, DE GOY (CA) - HABANA

# Guía de Profesionales

## MEDICOS

**Dr. J. A. Gendin**  
Del Instituto Rubio. Especialista en enfermedades del aparato digestivo y de la nutrición. Esofagoscopia, Rectoscopia. Electricidad Médica. Consulta de 10 a 1 y de 3 a 5. Uría, 36, segundo. Teléfono 11-53. Oviedo.

### Nariz y oídos

**Dr. N. RON**  
Enfermedades de la laringe, nariz y oídos. Ex ayudante del profesor Hinojar, en el Hospital general de Madrid, y de la clínica del doctor Tapia (Sanatorio, Villa - Luz), San Antonio, 12. Teléfono 744. Consulta: de 10 a 1 y de 4 a 6. Gijón.

### Corazón y pulmones

**Doctor M. MIRANDA**  
Especialista de corazón y pulmones. Profesor del Instituto Rubio, en Madrid. Consulta: de 10 a 1 y de 3 a 5, excepto viernes. Uría, 72, segundo. Teléfono 10-25. Oviedo.

**Dr. Alberto González**  
Especialista en enfermedades de la piel y secretas, de las clínicas de los doctores Azúa y S. Covisa, en el hospital de San Juan de Dios, de Madrid. Horas de consulta: de 10 a 12 y de 4 a 6; días festivos, de 10 a 12. Santa Clara, 24, segundo. Teléfono 199. Oviedo.

### Doctor Laureano Echevarría

Director del Sanatorio del Carmen de Madrid. Especialista en enfermedades de la piel y venéreas. Durante la temporada veraniega recibirá consultas de tres a cinco, en su domicilio, calle del Muelle.—Ribadesella.

### Leopoldo Escobedo

De la piel, secretas y vias orina. Uría, 18, Oviedo.

### Niños

### Samuel Sisniega

Pecho y niños. Pidal, 4

### Piel

### El Dr. D. Godofredo Robles

Especialista en enfermedades de la matriz, partos y cirugía general; reanuda su consulta que suspendió, por haber ido a ampliar estudios a los hospitales de Madrid y de las capitales de Francia, Suiza, Austria y Alemania. Todos los días, menos los lunes, consulta de once a una. Uría, 21. Teléf. 12-24. Oviedo.

### Matriz

### Oculista

### R. PENDAS. Oculista

Jovellanos, 21.—Oviedo. Suspende la consulta hasta el día 3 de setiembre.

### Estómago e intestinos

### Dr. Julio R. Fontán

Especialista: Estómago, intestino e hígado. Consulta: 10 a 12 y 2 a 4. Teléfono 10-88. Dueñas, 6. Oviedo.

## CABO DE PEÑAS (S. A.)



FABRICA DE CONSERVAS DE PESCADO  
Especialidad en filetes de anchoa. Atún en aceite refinado. Calamares en su tinta.  
SALMON AL NATURAL  
Preparados por los procedimientos más modernos  
**LUANCO**

## SANATORIO QUIRURGICO "ASTURIAS"

### OVIEDO

Instalado en su nuevo edificio: Avenida de Fuertes Acevedo  
TELEFONO 10-95

En su nuevo edificio dispone este Centro quirúrgico de nueva y modernísima instalación de salas de operaciones, instrumental quirúrgico, salas de curas, Rayos X, diatermia, electroterapia, etcétera. Sus habitaciones, cuartos de baños, mobiliario y demás dependencias del edificio se adaptan a las más rigurosas exigencias de la higiene moderna.

Tiene habitaciones de 1.ª, 2.ª y 3.ª, y el régimen interior corre a cargo de seis hermanas de la Caridad.

El cuerpo médico que lo integra está compuesto de los señores siguientes:

Cirugía general: DR. LOPEZ FANJUL.  
Matriz y su cirugía: DR. PEDRO MINOR.  
Vias urinarias: DR. JULIAN CLAVERIA.  
Rayos X, diatermia: DR. FRANCISCO MARTINEZ.  
Ojos: DR. ELOY PEREZ GOMEZ.

### Conservas de pescados

Fábricas en SANTANDER, CANDAS (Asturias), ARENA ídem y RIBADESELLA ídem, CORUÑA (Galicia) y VIGO ídem. BERMEO (Vizcaya)

Aperitivo sin igual, anchoas

# Albo

# NINON

No confundirse.

Corrida, 55.-GIJON

Descontará UN REAL POR PETA en todos los artículos sobre los precios marcados sólo este mes.

Retales de pañería, género blanco y vichys.

Cortes de traje lo mejor y más moderno.

Confecciones para caballeros y niños.

## TRATAMIENTO CIENTIFICO Y RACIONAL DE

# LA HERNIA

por el método de C. A. BOER

El nuevo método del señor C. A. BOER, el reputado especialista herniario de París, es el único que procura, sin molestia ninguna, am haciendo los más pesados trabajos, un alivio inmediato, la reducción absoluta y la desaparición definitiva de las hernias, por antiguas, rebeldes y voluminosas que sean.

No hay hernia que resista a la acción de los incomparables aparatos C. A. BOER, cuyas cualidades curativas son altamente reconocidas.

Médicos eminentes los usan y los propagan porque los creen impresionables para todos los herniados que seene evitar las funestas consecuencias de un abandono prolongado.

Agradecidos de los resultados obtenidos, numerosos enfermos enaltecen los efectos benéficos y curativos del método C. A. BOER.

"Cabra, 11 de marzo, 1925.—Señor don C. A. BOER.

"Julio, 14, 1925.—Señor don C. A. BOER.—Barcelona.

Respetable señor: Sabrá usted que sólo hace cuatro meses que le fueron aplicados a mi hijo los aparatos C. A. BOER y ya se encuentra completamente curado de las dos hernias escrotales que tenía. Le da a usted las gracias y se repite de usted atto. y s. s., Manuel Nete, Calle Navas de Tolosa, 22, LAREDO (Santander)".

"17 de junio, 1925.—Señor don C. A. BOER.—Barcelona.

Muy respetable señor mío: Con cinco meses que hace me fueron aplicados los aparatos C. A. BOER y siguiendo su propio método, ya me encuentro curado de la hernia que padecía. No he dejado de trabajar ni un solo día, y los aparatos nunca me han molestado. Disponga como guste de esta carta y de s. s., Fermín Crespo. BARRIO BUSTO (Alava)".

HERNIADOS: Si queréis evitar las molestias y funestas consecuencias de las HERNIAS, visitad el señor C. A. BOER, en:

PRAVIA, jueves 6, HOTEL VICTORIA.

OVIEDO, VIERNES 7 DE AGOSTO, HOTEL INGLES.

ARRIONDAS, sábado, 8, FONDA QUESADA.

CANGAS DE ONIS, lunes 10, FONDA GARCIA.

INFUESTO, lunes 10, FONDA PEREZ.

COLUNGA, martes 11, FONDA OVETENSE.

RIBADESELLA, miércoles 12, HOTEL UNIVERSO.

OVIEDO, 13 DE AGOSTO, HOTEL INGLES.

CABAÑAQUINTA, viernes 14, FONDA VALERIO.

MIERES, sábado 15, HOTEL AMPARO.

LAVIANA, domingo 16, FONDA DOLORES.

SAMA DE LANGREO, lunes 17, HOTEL GABINO.

POLA DE LENA, martes 18, FONDA LA PALMA.

C. A. BOER, PELAYO, 60, PRIMERO.—BARCELONA.

## OTRO GOLPE A LA GASOLINA

Convencidos de que nada facilita e intensifica tanto el automovilismo como la baratura en los suministros, todos nuestros esfuerzos tienden hoy a ese fin, y nos es grato anunciar la

# Gasolina

a 58 céntimos litro

Esto lo anunciamos como el botón de muestra de lo mucho que el AUTO-SALON está haciendo en pro del automovilismo en Asturias

## AUTO-SALON

GIJON

# HERNIADOS

que vivís abandonados o confiados de cualquier braguero que añade sus impertinencias a las molestias de la hernia, el día menos pensado se os presentará fatalmente la cruel

# ESTRANGULACION

que en pocas horas causa

# LA MUERTE

en medio de horribles dolores. Las personas celosas de su salud y vida y que quieren recuperar su potencia de trabajo, deben adoptar en seguida, pues cada mes transcurrido agrava su lesión y les deja expuesta al terrible peligro de EXTRANGULACION, los nuevos aparatos de Mr. BLETY, el acreditadísimo ortopédico francés, tan conocido en Asturias desde hace varios años.

Miles de pacientes tratados anteriormente dan fe que estos aparatos garantizan en todos los casos:

- LA PERFECTA Y ABSOLUTA CONTENCION.
- LA DISMINUCION PROGRESIVA Y RAPIDA.
- Y LA DESAPARICION DEFINITIVA de las hernias, por antiguas, rebeldes o voluminosas que sean.

DESAPARICION INMEDIATA del RIESGO DE EXTRANGULACION y de TODOS LOS SUFRIMIENTOS inherentes a las hernias descuidadas.

SUAVES Y COMODOS, no molestan nunca, aunque el herniado se dedique a LABORES DEL CAMPO u otros trabajos pesados.

Correspondiendo a la confianza con que le honraron tantísimas personas en sus recorridos anteriores, Mr. BLETY repite una vez más su viaje entre nosotros. Hombres, señoras y niños víctimas de hernias, deben aprovechar esta oportunidad única de cuidarse y presentarse sin vacilación en:

- LA CARIDAD, martes, 4. FONDA GOVADONGA.
- BOAL, miércoles, 5. FONDA PACA.
- BALLOTA, jueves, 6. FONDA JULIA MARTINEZ.
- VENTA NUEVA, sábado, 8. FONDA SATURNO.
- CANGAS DE TINEO, domingo, 9. FONDA UNIVERSAL.
- POLA DE ALLANDE, lunes, 10. FONDA LINERA.
- GRANDAS DE SALIME, martes, 11. FONDA MANUEL MESA.
- TINEO, jueves, 13. FONDA SEGUNDO.
- CORNELLANA, viernes, 14. FONDA LAFUENTE.
- BELMONTE, sábado, 15. FONDA CELA.
- GRADO, domingo, 16. HOTEL ESTRELLA.
- AVILES, lunes, 17. HOTEL SERRANA.
- GIJON, martes, 18. HOTEL MALET.
- OVIEDO, MIÉRCOLES, 19 AGOSTO. HOTEL PARIS.
- ARRIONDAS, jueves, 20. HOTEL QUESADA.
- CANGAS DE ONIS, viernes, 21. FONDA GARCIA.
- NAVA, sábado, 22. FONDA CONCUEVA.
- MIERES, domingo, 23. HOTEL AMPARO.
- SAMA DE LANGREO, lunes, 24. HOTEL CAROLINA.
- POLA DE SIERO, martes, 25. FONDA NUEVA.
- RIBADESELLA, miércoles, 26. HOTEL MARINA.

Belleza, distinción y delicioso perfume da al rostro el...

Dony es necesario en todas las casas



Esta casa no tiene sucursales, y advierte a su distinguida clientela no se deje sorprender de los que con ningún escrúpulo hacen uso del nombre CASA FROILAN, como único recurso para hacer sus ventas.

Liquida TRES MIL KILOS de toallas de riquísima felpa, a 14 pesetas kilo

MEDIO OVIEDO COMPRA EN CASA DE FROILAN; EL OTRO MEDIO COMPRA MAL

Anúnciese en REGIÓN

GRANDES BODEGAS DE VINO

IMPORTADOR

VINOS FINOS DE MESA DE HARO RIOJA

RIOJA CLARETE SELECTO

5 AÑOS

Representante con depósito de la importante casa PALOMINO Y VERGARA, de Jerez de la Frontera. Especialidades: JEREZ QUINA Y COGNAC EXTRA VERGARA. Dirigir los pedidos al teléfono 801 y apartado de correos número 196 de Gijón.

PARA CAL VIVA BLANCA Y GRAS Benjamín Calleja POLA DE GORDÓN (León)

¿Han visto el nuevo modelo? OLDSMOBILE



... vayan a verlo y les gustará mucho, es económico, potente y de una presentación impecable.

- ¿Y de precio...?
- Es sumamente barato y lo garantizan.
- ¿Dónde está la casa que lo vende?

F. Gutiérrez Cervantes, 3.-OVIEDO

Talleres mecánicos de construcción y reparación de maquinaria

— DE —

**SAEZ, PEREZ Y MONTERO**

Barrio del Tejedor. GIJON. Teléfono 453

Maquinaria para chocolaterías, Panaderías, Fábrica de curtidos y de Latería. Fundición de bronce de todas clases. Reparaciones de buques y Maquinaria en general, Prensas y trituradoras para manzana

**Cie. Gle. Trasatlántique**

Salidas fijas de GIJON, los días 22 de cada mes para la HABANA Y VERACRUZ

El día 22 de agosto, saldrá de GIJON (Musel), el rápido vapor correo de gran tonelaje.

**LAFAYETTE**

Admitiendo pasajeros de primera, segunda y tercera clase. Precio del pasaje en tercera clase, para Habana, pesetas 539,75; y para Veracruz, pesetas 582,75. Incluidos todos los impuestos.

Para toda clase de informes y solicitar plazas, dirigirse a sus consignatarios en Gijón.

Muelle, 2, 4 y 6 **A. PAQUET** Telegramas: PAQUET.—Teléfono, 666

**SEMILLAS FORRAJERAS DE GRAN RENDIMIENTO para la siembra de esta época**

Alfalfa de Provenza decuscutada

Trébol rojo violeta inglés

Trébol anual encarnado para sembrar entre el maíz

Ray-Gras césped inglés para prados y jardines

Cebada y Avena real

Casa de Semillas de **MANUEL FERNANDEZ**

Jovellanos, 23 - Teléfono 8-12

**OVIEDO**

NABO FORRAJERO. GIGANTE.

Máquinas para coser y bordar las de mejor resultado y las más elegantes

**WERTHEIM**

MAQUINAS ESPECIALES de todas clases, para la confección de ropa blanca y de color, sastrería, corsés, etc., y para la fabricación de medias, calcetines y género de punto.

Dirección general en España: **RAPIDA, S. A.**

Aviñó, 9-Apartado, 738-Barcelona

Pídanse catálogos ilustrados, que se dan gratis

Para informes: Agustín Ordóñez.-Caborana (Aller)

WERTHEIM

BARCELONA 9. AVIÑO. 9

**AVISO A LOS AUTOMOVILISTAS**

De todo cuanto necesiteis para vuestros autos y camiones, lo encontrareis en el «Gran Garage Laguna»

ESPECIALIDADES DE ESTA CASA

Faros ZEISS - Cadenas legítimas COVENTRY - Metal antifricción FLINDAY

Ferodo para frenos - Magnetos - Bocinas y Bujías BOSCH - Rodillos y Rodamientos - Llaves WALDEN - Bronce fosforoso.

DE TODO GRANDES EXISTENCIAS :— PRECIOS SIN EXPLOTACION

**GRAN GARAGE LAGUNA**

Paseo de Santa Clara, 8 :—: Teléfono núm. 8-92

**OVIEDO**

NOTA.-Este Garage estará representado en la Feria de Muestras de Gijón, en el Stand núm. 301.

**Constructora Gijonesa**

Talleres de fundición de toda clase de piezas. Puentes, cubriciones y toda clase de construcciones metálicas. Tuberías. Depósitos y bidones con soldadura autógena. Cocedores de sardinas. Material fijo y móvil para ferrocarriles y minas. Soldadura eléctrica. Maquinaria y reparaciones. Tuberías de acero esmaltado y accesorios. Tubos con reborde en chapa negra y galvanizada para conducción de humos y ventilación. Materiales y accesorios para construcciones. Aparatos de saneamiento y purificación de aguas. Fosas Sépticas.

**Depósito: Corrida, 48.--GIJON**

UN CUENTO DIARIO

MARIA MATILDE

María Matilde aprisionó entre sus dedos inquietos y largos aquella carta que la hizo llorar. Triste, con los ojos glaucos, de transparente claror, con los labios entreabiertos por un leve temblor de congoja, pensativamente, en actitud dolorosa, dejando que en las tostadas mejillas sus lágrimas resbalasen tejiendo una estela de cristal, inmóvil, como la doliente imagen de la pena, así, fija, sin apenas arquear sus pestañas curvas, con el alma gimiente, miró al mar, al mar que en aquel momento cantaba su dulzarrona balada azul, a las olas que acariciaban la dorada playa dejando en la arena sus encajes de diamante, su lenta y melancólica sonata de agonía... morían las olas blandamente, eran como nimbadas visiones de nácar, como extintos poemas de ensueño...

María Matilde seguía llorando; agitaba el aire los rizos de su cabellera oscura flagelando con mimo sus bonitas sienes de virgen morena. Estaba sola; allí, sentada en aquel altozano que dominaba el pueblo de casitas blancas, apoyada de espaldas contra las musgosas piedras de un fuerte ruinoso, parecía en su silencioso recogimiento una pobre nena abandonada. Lo era; la realidad mostrábasele en las líneas trazadas con mano fría y nerviosa en aquella carta que retenían los pálidos nudos de sus dedos; lo decían aquellos párrafos mezquinos que, hablando de olvido, querían ser una disculpa... ¡Ah, después de tanto tiempo!... ¿Y las promesas?... ¡Aquellas vehementes palabras que, al herir los oídos, dialogaban con el alma...! ¡Nada...! Todo mentira, un vil embuste que llega a ser dañino y destroza implacable la divina alegría de los veinte años. ¡Pobre chiquita que entregaste tu nobleza a quien no supo atesorarla!...

Y María Matilde volvió a leer mentalmente los renglones que, injuriantes, flagelaban su sensibilidad.

...no tenía valor para decírtelo; ya hoy que las circunstancias tienden a separarnos, me es muy doloroso enviarte contra mi voluntad esta despedida que para siempre ha de dejar en mi alma algo tuyo. Pero tiene que ser así; lo nunca pensado, lo que intempestivamente se alzó entre nosotros, quebranta el sueño de ventura que yo forjé en tí. Es muy triste, comprendo que es de infinita desolación el pisotear un cariño que colmaba nuestros anhelos. Sabremos olvidar, los años se encargarán de ello, ni tú ni yo hemos de acordarnos de que algún día nos quisimos; únicamente podrá quedar el vestigio de que una vez, en época lejana, fuimos muy amigos, dos seres que mantuvieron su intensa intimidad escalando el agradable terreno de las confidencias. Terminó; adiós, María Matilde. Si en este momento cae sobre mí el peso de la culpa, perdóname...

¡Perdón! Imbécil palabra que por él dirigida parecía una mofa. ¡Perdón! ¡suplicaba; a los ignorantes se les disculpa; a los imbéciles, por pura compasión, se les perdona; a aquellos que cobardemente maltratan el amor, se les marca en la cara la altiva bofetada del desprecio.

Pero María Matilde era buena, no sabía de esas cosas, en su alma sencilla el odio no encontraba albergue. En aquella hora del crepúsculo rosa, en ese subyugante instante, cuando el cielo semeja una salvaje rosa de pétalos multicolores y la brisa trae aromas de flores irreales, en esa santa hora del sentimiento y la evocación, mientras la campanita de la iglesia del pueblo plañe su oración y el mar canta su melancólica balada azul, ella, María Matilde, la morena chiquita del cabello de ébano, seguía llorando, acordábase de otra tarde igual de nubes encendidas en que amarilleaba el fragante heno extendido en las ya secadas praderas. ¡Qué diferencia de ésta a la de entonces! Antes escuchaba palabras, una voz mimosa muy cerca de sus oídos... ¡Ahorra! Sentía que las lágrimas eran como punzantes cristales que herían sus mejillas. ¡Y el muy indigno decía olvidar!... ¡Jamás! Las olas tenían que no acariciar la dorada playa para ser así... ¡Escarnecer despiadadamente los recuerdos! ¡Cruel!... ¡Muy cruel!... y las olas, en su morir blando,

La nota cómica



UN HOMBRE EXPEDITIVO

El doctor.—Diga usted noventa y nueve tres veces.  
El enfermo.—Doscientos noventa y siete.

en su sonata de agonía, siempre serían como visiones de nácar, como susurrantes preludios de poemas de ensueño, recuerdo inacabable de lo que no podía ser olvidado.

Justo SIERRA GALLEGO

Luanco y julio de 1925.

PASATIEMPOS

CHARADAS (ORIGINALES E INEDITAS), POR X.

1.ª

(Charada con la segunda presa.)

Como modelo de posmas ahí tenéis a don Castóforo: habla una-tres y una-tres sin cesar; y para colmo de angustias del que le escucha se terciacuatros los hombros con frecuencia abrumadora y con no muy finos modos. Y después, a fin de cuentas, todo cuanto dice es todo.

Observación.

La segunda, habréis notado cómo no se muestra en público; la prendí porque se ríe y no es de risa el asunto.

2.ª

—¿Jugó Un-dos a la dos-una?  
—De chico, sin duda alguna.  
—A todo al punto das cima.  
¿Sabes si se conoció en el tiempo en que él vivió el juego de la dos-prima?

3.ª

Tose el enfermo, y afable le reconviene el doctor:  
—¡Vaya, no hay que toser tanto!...  
—Eso mismo digo yo— replica aquél—: ¿usted piensa que dos-tres por una-dos?...  
¡Pues si usted lo encuentra todo, de buen grado se lo doy!

SOLUCIONES A LAS CHARADAS DEL

DOMINGO

Primera: FANDANGO.  
Segunda: PALMADA.  
Tercera: BALADRON.

JEROGLIFICO, POR SANCHEZ (Efectos del temporal.)

DA SEPUL ORACION CRO

"REGION" es el periódico de má scirculación de Asturias.

HISTORIAS PINOCESCAS

La elección de distrito

En unas elecciones de diputados había sido derrotado por los distritos de José Echegaray.

Cristino Martos, que ocupaba la presidencia del Consejo, sufrió una gran contrariedad, y fué a visitar personalmente a Echegaray, llevándole una lista de ocho distritos que había vacantes, para que eligiera por cual de ellos quería presentar su candidatura en unas elecciones parciales.

—Escoja usted entre ellos aquél en el cual tenga más arraigo.

Al cabo de varios días, don José Echegaray, acuciado por Martos, eligió el distrito: el de Quintanar de la Orden.

—¿Por qué ha elegido usted ese?— le preguntó el presidente.

—Porque ahí es donde debo estar más arraigado. Hace dos años me "partearon" una obra y los cómicos tuvieron que salir protegidos por la Guardia civil. Seguramente me recuerdan.

Y, en efecto, don José Echegaray fué elegido diputado a Cortes por Quintanar de la Orden.

Navegación y pesca

Gijón

ENTRADAS

Lola, general, Santander.  
Rosita, general, Avilés.  
Evaristo, pinos, Foz.  
Tambre, general, Coruña.  
Castro Aleu, vacío, Bilbao.  
Cabo Creux, general, Coruña.  
Brillante, tabla, Corcubión.

SALIDAS

Tambre, general, Santander.  
G. Fierro, carbón, Huelva.  
Anciola 3, general, Lueca.  
Zubieta, carbón, Bermeo.

Escuelas y maestros

DE LA SECCION ADMINISTRATIVA

ENTRADAS

El maestro de Alicio solicita rectificación en la lista de propuestas de destino.

El inspector de la zona de Pravia remite oficio sobre el Tribunal de oposiciones.

Don Enrique Laborda, maestro de Calabrez, remite instancia reclamando contra provisión de destinos.

Don Anacleto Moreno, don Pablo Mijaja y don Bernardo Machín, remiten oficios renunciando tomar parte de los Tribunales de oposiciones.

La maestra de Fenobleda, doña Visitación Rodríguez, solicita pensión de orfandad.

SALIDAS

Se oficia a la maestra de Langreo, doña María Alonso Zorita, para que envíe documentos que faltan en su expediente personal.

Al jefe de la sección de León se le interesa manifieste el número que ocupó doña María Josefa Moro Bardón en la lista de opositoras de las libres del 1918.

A la Dirección general de Primera Enseñanza se remiten las cuentas de material diurno de las Escuelas de la provincia, correspondiente al cuarto trimestre del año económico de 1924-25.

Idem idem, al mismo Centro, las de adultos y Escuelas desdobladas.

Idem idem instancia del maestro de Rocas, en solicitud de excedencia.

A los maestros de las Escuelas de Santo Tomás de Collía y San Cosme de Herandi, se les reclaman algunos justificantes y timbres móviles para las cuentas de material de sus Escuelas.

Mejora importante

Colloto tendrá una nueva red de alcantarillado

Es un hecho—podemos hacer pública la noticia—que muy pronto y, como complemento y consecuencia de la traída de aguas, Colloto tendrá una red general de alcantarillado, donde se recojan las aguas sobrantes del servicio público y las residuales que hasta ahora corren con libertad por arroyos y caminos, contribuyendo a formar el estado de insalubridad, tantas veces denunciado por nosotros desde las columnas de este periódico.

Mejora tan importante viene a llenar una verdadera necesidad hace tiempo sentida, aunque de muy difícil realización hasta la fecha, y a colocar a Colloto en el verdadero rango que le corresponde como pueblo moderno, de grandes posibilidades.

No se nos oculta la enorme dificultad que tal proyecto entraña en el aspecto crematístico; pero confiamos, con todo, no ha de ser éste obstáculo invencible, ya que al actual Municipio no le duelen las pesetas cuando se trata de acometer aquellas obras que son vitales para la buena marcha de los pueblos, como lo es todo lo concerniente a la salubridad e higiene.

Además—y por algo somos optimistas—en esta ocasión, como en otras tantas, no nos ha de faltar el hombro de algún distinguido collotense, que sabe hacer las cosas muy bien y con esplendor, para dar el necesario empuje y que este proyecto sea pronto hermosa realidad.

Es una gran verdad que, para Colloto se inicia una nueva época, época de mejoras y progresos en todos los órdenes, y que no debemos olvidar quiénes son sus valedores y abogados, para que el agradecimiento nuestro sea el acicate que los estimule a hacer hoy, mañana y siempre.

TRIBUNALES

Sala de vacaciones

SEÑALAMIENTOS PARA HOY

Cangas de Tineo.—Contra Joaquín Rodríguez y Rodríguez, por corta y sustracción de maderas. Abogados, señores don Ramón González y don José Loredo Aparicio; procuradores, señores Izquierdo y Arango.

Cangas de Tineo.—Contra el mismo procesado, por hurto. Abogados, señores Riera y Loredo; procuradores, señores Arango e Izquierdo.

IMPRENTA DE LA EDITORIAL GRÁFICA ASTURIANA MELQUIADES ALVAREZ, 3